

OFICIO  
PARVO.



FA-1169

# EL OFICIO PARVO

DE

# NUESTRA SEÑORA,

PUESTO EN CASTELLANO,

É ILUSTRADO CON NOTAS.

LE PUBLICA

Don Anselmo Elloa.

LOS SIETE SABIOS  
Canuda, 4-5  
BARCELONA - 2



BARCELONA.

Imprenta de la Viuda é Hijo de Sierra,  
Plaza de la Constitucion.

R. 25857

EL DISEÑO DE LA

33

EL DISEÑO DE LA

EL DISEÑO DE LA



Imprenta de la

---

Nos Don Agustin García de Almarza, Presbítero, Doctor en ambos Derechos, Abogado de los Reales Consejos, Inquisidor Ordinario, Dignidad de Tesorero de la santa iglesia Catedral de Barcelona, Provisor y Vicario General por el Ilmo. Sr. Don Gavino de Valladares y Mesía, por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica Obispo de Barcelona, del Consejo de S. M. etc. Por cuanto por parte de Valero Sierra, impresor y librero, se nos ha suplicado le diésemos licencia, para reimprimir un cuaderno intitulado: *El Oficio Parvo de Nuestra Señora*, puesto en castellano, é ilustrado con notas por Don Anselmo Ulloa, que parece estar impreso en Ma-

drid en 1784; y en atencion á que en su reconocimiento no se ha encontrado cosa alguna que se oponga á la pureza de nuestra santa fé católica y buenas costumbres: Por tanto hemos venido en concederle, como por la presente le concedemos, la licencia que solicita para la reimpression de esta obra. Dada en Barcelona á los veinte y cinco dias del mes de noviembre de mil setecientos noventa y uno.

*De Almarza, Vicario General.*

Por mandado de Su señoría,

*Jacinto Barnés, Presb. Notario.*

---

## AL LECTOR.

---

*Entre las varias devociones á la bienaventurada Virgen Maria Madre de Dios, que andan por el pueblo esparcidas, nadie duda que la mejor, y mas bien recibida de los pastores que gobiernan la iglesia, es la del Oficio llamado Parvo, que quiere decir pequeño; y se llama así, para diferenciarlo del grande, el cual reza todo el clero secular y regular en las festividades de nuestra Señora. Basta para conocer esto, que el Oficio pequeño de nuestra Señora es sacado por la mayor parte del Oficio*

*divino , que reza todo el clero , y no se diferencia en otra cosa mas , que en tener las partes ú horas mas reducidas , y con menos adherentes. Como nunca se ha permitido este Oficio de nuestra Señora en idioma vulgar en nuestro continente , solo sí en latin , ha sucedido en él lo que con otras devociones cristianas de mas excelencia y preciosidad que las comunes. Pocos gustan de rezar en idioma que no entienden ; y como las mejores devociones han estado siempre en latin ó en lenguas estrañas , han tomado las vulgares y triviales que andan por ahí en castellano , sin hacer caso de la verdadera y sólida devocion , que se halla comprendida en los libros de la sagrada Escritura.*

*Una version en breve paráfrasis de algunos Salmos de David: un extracto bien hecho de algunos libros del nuevo Testamento: una buena traduccion de libros del rezo eclesiástico, como de la Semana Santa, de la del Corpus, y tambien de algunas misas de los principales misterios de nuestra redencion, y de las festividades de nuestra Señora, ¿quién duda que á un mediano entendimiento le llena y satisface mas que un egercicio cotidiano, y otros libros de devocion que vulgarmente usa el pueblo por carecer de otros mejores?*

*No negaré que hay entendimientos tan limitados, que harán harto de comprender bien los libritos vulgares de devocion; pero si se comparan estos con los otros,*

*se verá que es mucho mayor el número de los que teniendo una mediana comprension, no usan de mejores libritos en la práctica de sus devociones, por estar escritos en lengua que no entienden.*

*Por motivos muy justos se prohibió por el sacro Concilio de Trento la version de los libros de la Biblia en lengua vulgar; y como la mayor parte de todo el rezo eclesiástico es sacado de los libros de la sagrada Escritura, con dificultad se han traducido, y cuando ha llegado el caso de hacerse por alguno, se han prohibido por el santo oficio de la Inquisicion. Mas habiéndose mudado las circunstancias de los tiempos, ha permitido este sabio tribunal las traducciones en lengua vulgar de la Biblia,*

por católicos , con lo cual se abre ya francamente la puerta para publicar este género de devociones mas noble y mas instructivo : y sirve de estímulo esto mismo para trabajar en ello , facilitándose así la consecucion de semejantes obras á los que las desean con ánsia.

Hay un Oficio Parvo en castellano , que tradujo en verso estos años pasados don Leon de Arroyal , á quien deben agradecer la empresa los muchos que esperaban con ánsia una cosa tan útil como esta , pues hizo la traduccion en tiempo que aun no se permitia la de la Biblia en lengua vulgar , y tuvo que vencer ademas muchos otros estorbos que le sobrevinieron , y ocurren en ocasiones á los que emprenden obras buenas y útiles

*al público. Mas con todo, como he observado que algunos entienden poco el verso, y gustan mas de una prosa, aunque en paráfrasis, que del verso, aunque con él se haga la traduccion mas literal; me he determinado á publicar esta en prosa, para que el pueblo disfrute de las dos, usando de ellas segun lo que á cada cual acomode mas, para rezar con devocion el Oficio de nuestra Señora.*

*Para la version de los Salmos me he valido de la paráfrasis de don Fr. Antonio de Cáceres y Sotomayor, Obispo de Astorga, obra que compuso este sabio prelado á instancias de una religiosa y otras personas devotas que deseaban entender el sentido de lo que rezaban ó cantaban en el coro. Contempla-*

ba Cáceres mas difícil la traducción en paráfrasis; es decir, una traducción acomodada á la interpretación que los padres han dado al sentido literal de la Escritura, que no la simple traducción literal, esto es, el reducir los diversos sentidos de los versos de David á las palabras castellanas. (\*)

Una y otra version tengo yo por muy difícil, si se hace como es debido; pero lo que no tiene duda es, que la traducción de los Salmos palabra por palabra, que es lo que algunos entienden por literal, es la que menos conserva el espíritu del Profeta, se comprende muy poco, y las gentes que rezan,

(\*) Cáceres, *Paráfrasis de los Salmos*. Carta á una Religiosa etc. al princ.

facilmente lo abandonan porque no lo entienden. La paráfrasis, si es larga, no sirve para un Oficio eclesiástico, porque le vuelve difuso, y poco acomodado para rezarse diariamente; pero en lo demas es mejor para la inteligencia y comprension de los que desean entender lo que rezan. Así que he tenido por mas conveniente usar de la paráfrasis breve de Cáceres, quando la he hallado, y quando no, una sencilla traduccion que facilite lo mas posible la inteligencia del sentido de los Salmos en lo que permita la brevedad; pues para hacerse cumplidamente, se debiera anotar en esta obra lo que cada Salmo contiene, á que alude, que sentido han dado los Doctores de la Iglesia á los lugares oscuros é intrinca-

dos de que abundan los Salmos; pero por no fatigar la molestia de los lectores lo omitimos ahora.

Al fin de este Oficio he puesto una breve esplicacion de sus partes, sacándolo todo de la obra erudita y devota del insigne escritor el Cardenal Bona, que explica las del Oficio divino; pero como estas mismas se acomodaron al de la bienaventurada Virgen Maria, siendo uno mismo el origen, sirve la esplicacion para los dos.

Deseo que por este medio se continúe en fomentar la devocion á nuestra Señora, que es el principal fin que me propongo en esta edicion. Si lo consigo, como espero, quedaré contento y satisfecho de haber logrado un fruto muy abundante de mi trabajo.

## ORACION

PARA ANTES DE REZAR EL OFICIO DE

**NUESTRA SEÑORA.**

Abre , Señor , mis lábios para que bendigan tu santo nombre: purifica mi corazon de todo mal pensamiento inútil y distraído: ilumina mi entendimiento: mueve mi afecto , para que pueda yo rezar este Oficio con la atenta devocion y dignidad que se merece , y me haga con esto acreedor á ser oído en la presencia de vuestra divina Magestad. Por Cristo Señor nuestro.

R. Amen.

∴. Señor, en la misma union de aquella intencion divina con que Vos en la tierra satisfacisteis las alabanzas á Dios, yo os satisfago estas horas.

## ORACION

PARA DESPUES DE REZAR.

Toda criatura rinda perpetuamente alabanza, honra, virtud y gloria á la sacrosanta é individua Trinidad, á la humanidad de nuestro Señor Jesucristo crucificado, á la fecunda integridad de la bienaventurada y gloriosísima siempre Virgen Maria, y á la congregacion de todos los santos; y venga á nosotros el perdon de nuestros pecados. Por todos los siglos de los siglos. Amen.

∫. Bienaventurado el vientre de la Virgen Maria, que llevó al Hijo del Eterno Padre.

R]. Y bienaventurado el pecho que dió leche á Cristo Señor nuestro. Ave Maria.

## EL PADRE NUESTRO.

Padre nuestro, que estás en los cielos: santificado sea el tu nombre: venga á nos el tu reino: hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo.

El Pan nuestro de cada dia danosle hoy, y perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos á nuestros deudores, y no nos dejes caer en la tentacion, mas líbranos de mal. Amen.

## EL AVE MARIA.

Dios te salve Maria, llena eres de gracia, el Señor es contigo : bendita tú eres entre todas las mugeres , y bendito es el fruto de tu vientre Jesus.

Santa Maria , Madre de Dios, ruega por nosotros pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amen Jesus.

*Esta salutacion se dice siempre que se ha de comenzar alguna Hora , á excepcion de los Laudes que se dicen á continuacion de los Maitines.*

## NOTA.

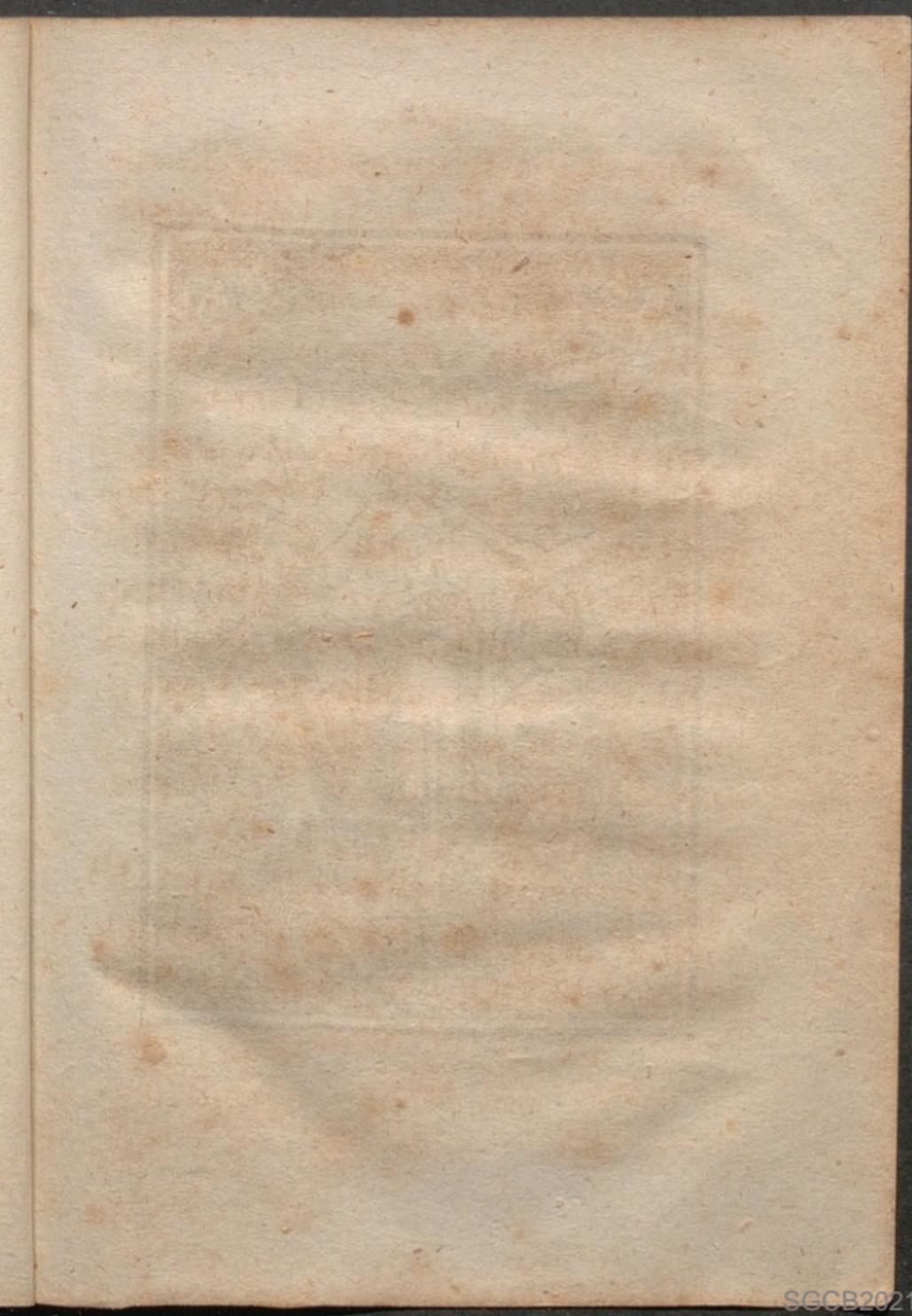
Hay tres Oficios para los tres tiempos del año. El primero co-

mienza el dia despues de la Purificacion, y se dice hasta las Vísperas esclusivamente antes del primer Domingo de Adviento.

El segundo Oficio comienza en las Vísperas del sábado antes del primer Domingo de Adviento, y dura hasta las Vísperas exclusivamente de la vigilia de la Natividad de nuestro Señor, el cual sirve tambien para el dia de la Anunciacion.

El tercero comienza en las Vísperas de la vigilia de Navidad, y dura hasta el dia de la Purificacion inclusive.

El primero se llama tiempo del año; el segundo tiempo de Adviento; y el tercero tiempo de Navidad.





---

---

# OFICIO

DE

## NUESTRA SEÑORA.



MAITINES

PARA LOS TRES TIEMPOS DEL AÑO.

*Se dice el Ave Maria , y luego:*

ψ. Señor, has de abrir mis labios.

R). Y mi boca publicará tus alabanzas.

ψ. Señor , ayudadme.

R). Y acudid pronto á socorrerme.

2. *Oficio de N. Sra.*

∞. Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.

R. Así como al principio, también ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amen. Alleluya.

*Se dice Alleluya desde Pascua de Resurreccion hasta el Domingo de Septuagésima, en el cual se dice en su lugar hasta las Vísperas de la Pascua: A tí se debe la alabanza, ó rey de la gloria eterna.*

*Invitatorio. (4)*

Dios te salve Maria, llena eres de gracia: el Señor es contigo.

*Se repite esto mismo.*

*Salmo 94.*

Venid, y alegrémonos en el Señor, y cantemos alabanzas á nues-

tro Salvador Dios: anticipémonos en acudir á su presencia con la confesion, y celebremos sus alabanzas con salmos.

Dios te salve Maria, llena eres de gracia: el Señor es contigo.

Porque el Señor es gran Dios, y rey grande sobre todos los que el mundo venera por dioses, y porque no abandonará su pueblo, pues en su mano está toda la estension de la tierra, y son suyos los montes mas encumbrados.

El Señor es contigo.

Tambien porque suyo es el mar, y obra de sus manos, y asimismo la tierra: venid, adoremos al Señor que nos ha criado, postrémonos en su presencia llorando ante el Señor, pues es nuestro Señor Dios, y nosotros somos pueblo suyo, y

4 Oficio de N. Sra.

ovejas de su rebaño.

Dios te salve Maria, llena eres de gracia : el Señor es contigo.

En este dia si oyereis mi voz, no endurezcaiis vuestros corazones como cuando me irritasteis en el desierto donde me tentaron vuestros padres para probarme, y vieron mis obras. (a)

El Señor es contigo.

Cuarenta años estuve con esta generacion, y dije, siempre yerran estos en su corazon : nunca me conocieron mis designios, á quienes airado hice juramento de que no entrarán á gozar de mi descanso.

Dios te salve Maria, llena eres de gracia : el Señor es contigo.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo : así como al principio, tambien ahora y siempre por

los siglos de los siglos. Amen.

El Señor es contigo.

Dios te salve Maria, llena eres de gracia : el Señor es contigo.

*Himno. (2)*

Al que tierra , mar y cielo  
Publican , adoran , ruegan ,  
Y las tres máquinas rige,  
El puro claustro de Maria encierra.

Al que el sol , la luna , el orbe  
Sirven en sus fijas vueltas  
De gracia eterna bañadas,  
La jovencita en sus entrañas lleva.

Dichosa Madre en su empleo,  
Que en cavidad estrecha  
Del vientre cerrado tuvo  
Al gran Dios , que en su puño el  
mundo encierra.

Feliz por celeste anuncio,  
Fecundo porque la llena

6 *Oficio de N. Sra.*

El Santo Espíritu, y nace  
El deseado de los hombres de ella.

Jesus, á tí sea la gloria,  
Que naciste de la excelsa  
Virgen: y al Padre y Almo  
Espíritu en edades sempiternas.

*Estos tres salmos son para do-  
mingo, lunes y jueves.*

*Antífona. (3) Bendita eres.*

*Salmo 8.*

¡ O Señor, y Señor nuestro, cuán  
admirable es tu nombre en toda la  
tierra! como que tu gran Magestad  
es superior á todos los cielos.

De la boca de los niños sacaste  
una perfecta alabanza contra tus  
enemigos para destruir y aniquilar  
al enemigo, y al vengativo.

Mas cuando yo considero los cielos obra de tus manos, la luna, y las estrellas que has establecido, (digo)

¿Quién es el hombre que ha merecido te acuerdes de él, ó el hijo del hombre para que hayas de venir á visitarle?

Pues le has hecho poco inferior á los ángeles, le has llenado de gloria y honra, y le has hecho superior á las demas obras de tus manos.

Sujetando á su dominio todas las cosas, las abejas, y bueyes, y todo ganado del campo.

Tambien las aves del aire, y peces del mar, que caminan por lo interior del mar.

¡O Señor, y Señor nuestro, cuán admirable es tu nombre en

8      *Oficio de N. Sra.*  
toda la estension de la tierra!  
Gloria al Padre , etc.

*Antifona.*

Bendita eres entre todas las mu-  
geres , y bendito es el fruto de tu  
vientre.

*Antifona.* Como la mirra mas  
escogida.

*Salmo 18.*

Los cielos dan nuevas de la glo-  
ria de Dios , y el firmamento nos  
declara las obras de sus manos.

El dia manifiesta al dia esta pa-  
labra , y la noche lo hace saber á  
la noche. (*b*)

No hay lenguaje, ni pueblos por  
muy diversos , que no entiendan  
sus voces.

El sonido de los cielos á todas

partes llega , y sus palabras resue-  
nan por los confines de la tierra.

En el sol colocó su tabernáculo,  
y él es mirado como Esposo que  
sale adornado de su lecho nupcial.

Se regocija como muy brioso en  
correr toda su jornada , y sale de  
lo mas encumbrado del cielo.

Y corre hasta el otro extremo,  
sin que nadie pueda esconderse pa-  
ra evitar el calor.

La ley del Señor es immaculada,  
y convierte las almas: el testimo-  
nio suyo es fiel , y concede la sabi-  
duría á los parvulillos.

Los preceptos del Señor son rec-  
tos , y alegran los corazones: el  
mandamiento del Señor es muy cla-  
ro , é ilumina á la misma vista.

El temor del Señor es tan santo,  
y permanece por los siglos de los

siglos: los juicios del Señor son verdaderos y justos en sí mismos.

Son mas apetecibles que el oro, y las piedras mas preciosas: mucho mas dulces que la miel y el panal.

Por lo mismo los observa con puntualidad tu siervo: y el premio es abundante á los que los observan.

¿Quién conoce bien las culpas? Limpiadme, Señor, de las culpas que á mí se me ocultan, y perdona á tu siervo los pecados ajenos, (á que dió motivo con el ejemplo.)

Si los malos no prevalecieren contra mí, en tal caso quedaré sin mancha, limpio de grandes delitos.

De aquí vendrá que cuanto dijere yo, será bien recibido de tí: y la continua meditacion de mi corazon siempre será de tí.

Señor , sois mi ayuda , y mi redentor.

Gloria al Padre , etc.

*Antífona.*

Como la mirra mas escogida has exhalado suavísimo olor , santa Madre de Dios.

*Antífona.* Ante el acatamiento.

*Salmo 23.*

Del Señor es la tierra , y cuanto hay en ella : todo el mundo , y cuantos habitan en él.

Porque él mismo la fundó superior á los mares , y la colocó sobre los rios.

¿Quién podrá subir al monte del Señor ? ó quién estará de asiento en el lugar santo suyo ?

El que es inocente, y de corazon recto, que no ha recibido en valde su alma, y no juró con doblez á su prójimo.

A éste le alcanzará la bendicion del Señor, y la misericordia de Dios Salvador suyo.

Tal es la generacion de los que le buscan, y de los que buscan el semblante del Dios de Jacob.

Levantad, ó príncipes, vuestras puertas y elévense las de la eternidad, y entrará el rey de la gloria.

¿Quién es este rey de la gloria? El Señor fuerte y poderoso: el Señor poderoso en las batallas.

Alzad, ó príncipes, vuestras puertas, y elévense las de la eternidad, y entrará el rey de la gloria.

¿Quién es este rey de la gloria? El Señor de los ejércitos, el

mismo es el rey de la gloria.

Gloria al Padre, etc.

*Antifona.*

Ante el acatamiento de esta santísima Virgen, frecuentadnos dulces cánticos de alabanzas.

∿. En tus labios está la gracia difundida. (4)

R). Por tanto te bendijo Dios para siempre.

Padre nuestro, como en el prólogo.

*Absolucion.*

Por los méritos, y la intercesion de la bienaventurada siempre Virgen Maria, y de todos los Santos, nos lleve el Señor á gozar el reino de los cielos. R). Amen.

*Las lecciones se hallan al fin de los nueve salmos, por ser unas*

44 Oficio de N. Sra.

*mismas para todos los dias de la semana.*

*Los tres salmos que siguen son para el nocturno de los dias martes y viernes.*

*Antífona. Con tu hermosura.*

*Salmo 44.*

Mi corazon ha producido una excelente palabra: al rey es á quien hago narracion de mis obras.

Es mi lengua como pluma de escritor, que velozmente escribe.

En hermosura y belleza excede á los hijos de los hombres: difundida está la gracia por tus labios, y por lo mismo te bendijo Dios para siempre.

Cíñete tu costado con la espada, ó valerosísimo!

Con esa tu hermosura y magestad asesta bien el arco, camina con felicidad contra tus enemigos, y estiende tu reino.

Por la verdad, mansedumbre y justicia, te conducirá á obrar cosas maravillosas.

Tus saetas agudas penetrarán los corazones de los enemigos del rey, y los pueblos se rendirán á tus pies.

Tu trono, Señor, es perpetuo: el gobierno de tu reino, gobierno de equidad.

Has amado la justicia, y has aborrecido la sinrazon: por esto te ungió Dios, tu Dios, con aumento de alegría sobre todos los demas hombres.

Tus vestidos despiden suaves olores de mirra, oleo y cinamomo sacados de cajas de marfil; de lo cual se aficionaron con gusto las

hijas de los reyes, rindieron el honor debido á tu reputacion.

Asiste la reina á tu mano derecha con vestiduras de oro, y con variedad de adornos.

Oye, hija, y pon atencion: olvídate de tu pueblo, y de la casa de tu padre.

Y el rey se aficionará de tu belleza, porque el mismo es tu Dios, y á quien todos han de adorar.

Y las hijas de Tiro traerán dones, y te irán con súplicas todos los mas poderosos de la plebe.

Toda la gloria de la hija del rey es interior: está vestida con vestiduras de varios colores, y franjas de oro.

Traerán al rey en pos de ella multitud de vírgenes, las mas cercanas á él serán llevadas á tí.

Serán llevadas con alegría y regocijo : serán conducidas al templo del rey.

En lugar de tus padres han nacido hijos para gloria tuya : tú los has de hacer príncipes universales del mundo.

Harán memoria celebrando tu nombre , por todas las generaciones de las generaciones.

Por esto los pueblos publicarán eternamente tus alabanzas , y por los siglos de los siglos.

Gloria al Padre , etc.

*Antífona.*

Con esa tu hermosura y magestad , asesta bien el tiro , camina con felicidad contra tus enemigos , y afianza tu reino.

*Antífona.* La ayudará Dios con su presencia.

*Salmo 45.*

Nuestro Dios es nuestro amparo y fortaleza: nos ayuda en las tribulaciones y trabajos, que se han encarnizado mucho en nosotros.

Por lo mismo no hemos de temer aunque dure la conmocion de la tierra, y aunque veamos los montes transferirse al medio del mar.

Se oyó el bramido del mar y se conmovieron las aguas: se estremecieron los montes por el ímpetu y fuerza de ellas.

La ciudad de Dios se alegra de la rápida corriente de los rios, santificó el Altísimo su tabernáculo.

Dios está en medio de él, y siempre estará firme, y sentirá la

ayuda del Señor desde luego que  
amanezca.

Se alborotaron las gentes: van  
los reinos en declinacion: alzó Dios  
la voz, y se conmovió la tierra.

El Señor de los ejércitos está con  
nosotros: nos sustenta y dá la ma-  
no el Dios de Jacob.

Venid, y vereis las obras del Se-  
ñor, y los prodigios que ha obrado  
en la tierra; él mismo quita toda  
guerra hasta los extremos de la  
tierra.

Quebrantará el arco, y despeda-  
zará las armas, y abrasará en el  
fuego los escudos.

Tranquilizaos, y reconoced que  
soy Dios: me reconocerán superior  
las gentes, y toda la tierra.

El Señor de los ejércitos está  
con nosotros: nos sustenta y dá

20      *Oficio de N. Sra.*

la mano el Dios de Jacob.

Gloria al Padre, etc.

*Antifona.*

La ayudará Dios con su presencia, no se perturbará, pues habitará Dios en ella.

*Antifona.* Así como la habitación.

*Salmo 86.*

Los cimientos de esta ciudad son los montes santos: mas estima el Señor las puertas de Sion, que todos los palacios de Jacob.

Cosas grandes se han dicho de tí, ¡ó ciudad de Dios!

Yo me acordaré de Egipto, y Babel: gente que me conoce á mí.

He aquí los forasteros, y advenedizos, tiros, y pueblo de Etio-

pia , todos estuvieron en ella.

¿ Ha de faltar acaso quien diga á Sion : Varon , y varon ha nacido en ella , y que el mismo Altísimo la fundó ?

El Señor hablará en los escritos , de los pueblos , y de los príncipes , de todos los que hubo en ella.

La habitacion tuya toda es alegría , al modo de los que viven en placer.

Gloria al Padre , etc.

*Antífona.*

Así como la habitacion de los que vivimos en placer , eres tú , santa Madre de Dios.

ʘ. Difundida está la gracia en tus labios.

R). Por lo mismo te bendijo Dios para siempre.

22 *Oficio de N. Sra.*

Padre nuestro , como en la pág.  
xvi.

*Absolucion.*

Por los méritos é intercesion etc.  
como en la pág. 13.

*Están las lecciones al fin de los  
salmos de maitines.*

*Estos tres salmos que siguen,  
son para el nocturno del miércoles  
y sábado.*

*Antifona. Alegraos, Virgen Ma-  
ria.*

*Salmo 59.*

Cantad al Señor cantares nuevos:  
cantad al Señor todos los que ha-  
bitais en la tierra.

Cantad al Señor y bendecid su  
santo nombre : publicad todos los  
dias la salvacion que nos trae.

Referid á las gentes su gloria : y á todos los pueblos sus maravillas.

Porque el Señor es grande, y muy digno de alabanzas : y mas terrible que todos los dioses (que otros adoran.)

Porque todos los dioses de los gentiles son demonios : mas el Señor hizo los cielos.

La gloria y esplendor son propios de su presencia : como la santidad, y la magnificencia de su santuario.

Linajes de pueblos, rendid al Señor gloria y honra : rendidle gloria cual conviene á su santo nombre.

Llevad dones , y entrad en el atrio suyo : adorad al Señor en su santo templo.

Estrémezcase á su presencia toda la tierra , decid á las gentes : el Se-

ñor ha tomado posesion del reino.

Pues ha corregido las faltas de todo el orbe , que no se alterará , y juzgará á todos con equidad.

Alégrense los cielos , regocíjese la tierra , conmuévanse el mar , y cuanto hay en ellos : lo mismo han de alegrarse los campos , y cuanto ellos producen.

Entonces se regocijarán los árboles en las selvas á la vista del Señor , porque viene : y porque ha de venir á juzgar la tierra.

Pues ha de juzgar el orbe de la tierra con equidad , y á los pueblos conforme á su verdad.

Gloria al Padre , etc.

*Antifona.*

Alegraos , Virgen Maria , tú sola has destruido las heregías en todo el mundo.

*Antífona.* Dignaos, Virgen sagrada.

*Salmo 96.*

El Señor ha tomado el mando de su reino; huélguese toda la tierra, y regocíjense las muchas islas.

Confusion y obscuridad se hallan en él (por lo incomprehensible): la justicia divina, el juicio recto, y correccion de los malos, son propias de su potestad y trono.

Tomará el fuego la delantera, y abrasará en rededor á todos sus enemigos. (c)

Fueron tantos los rayos que cayeron del cielo, que iluminaron todo el orbe de la tierra: y viendo esto, se estremeció toda ella.

Los montes se derritieron como si fueran de cera á la presencia del

Señor: y á la vista del Señor, lo mismo toda la tierra.

Los mismos cielos fueron los anuncios de su justicia, y todos los pueblos han sido testigos de su magestad y grandeza.

Confúndanse los que adoran los falsos dioses, y todos los que confían en sus simulacros vanos.

Adoradle, pues, todos los ángeles suyos: oyólo esto Sion, y se alegró mucho.

Regocijáronse, Señor, las hijas de Judá por tu modo de juzgar justo y recto.

Porque tú, Señor, eres el alísimo, el mas poderoso sobre toda la tierra, y exaltado sobre todos los ángeles y santos.

Los que amais al Señor, habeis de aborrecer todo lo malo; cuida

el Señor de las almas de sus escogidos , y los libertará que se apodere de ellos la mano del pecador.

Para el justo nació la luz , y la alegría para los de corazón recto.

Los justos alégrese mucho en el Señor , y alaben la memoria de su santidad.

Gloria al Padre, etc.

*Antífona.*

Dignaos, Virgen sagrada , que te alabe , y dáme fuerza contra tus enemigos.

*Antífona.* Despues del parto.

*En el Adviento.*

*Antífona.* El ángel del Señor.

*Salmo 97.*

Cantad nuevas alabanzas al Señor,  
por las maravillas que ha obrado.

Ha salvado para sí al genero hu-  
mano su diestra , y su santo brazo.

Quiso que entendiésemos que ve-  
nia de su mano toda nuestra salud :  
aun á los mismos gentiles les dió  
muestras que en todo puede justifi-  
cadamente.

Se acordó de la misericordia , y  
de la verdad en favor de la casa de  
Israel.

Todos los confines de la tierra  
vieron ya la salvacion , que nuestro  
Dios nos ha traído.

Toda la tierra se congratule , y  
cante alabanzas á Dios : alégrese el  
corazon al son de los instrumentos,

Cantad con cítara cánticos al Señor: con cítara y con el salterio al son de las trompetas y de bocina.

Cantad con demostracion de júbilo á presencia del rey y Señor: altérese el mar y lo que él contiene, el orbe de la tierra y los que habitan en ella.

Los rios aplaudirán con la mano: al mismo tiempo los montes se alegrarán en la presencia del Señor, por haber venido á juzgar la tierra. (*d*)

Gobernará el Señor el orbe de la tierra con justicia, y á los pueblos con equidad.

Gloria al Padre, etc.

*Antifona.*

Despues del parto quedaste Virgen intacta: ruega por nos, santa Madre de Dios.

*En el Adviento.*

*Antífona.* El ángel del Señor anunció á Maria , y concibió por el Espíritu Santo.

∨. Difundida está la gracia en tus labios.

R. Por lo mismo te bendijo Dios para siempre.

Padre nuestro , etc.

*Absolucion.*

Por los méritos é intercesion de la bienaventurada siempre Virgen Maria y de todos los santos , nos lleve el Señor á gozar el reino de los cielos.

∨. Señor , dignaos bendecirnos.

R. La Virgen Maria nos bendiga con su benigno hijo.

R. Amen.

*Estas tres lecciones son para el primero y tercer Oficio.*

*Leccion I. (5) Eccles. 24.*

En todas estas cosas busqué el descanso, y solo permaneceré en la herencia del Señor. Entonces me mandó, y me dijo el criador de todas las cosas, y el que me crió á mi descanso en mi morada; y me dijo: has de habitar en Jacob, y tu heredamiento en Israel, y has de echar raíces entre mis escogidos.

Mas tú, Señor, ten misericordia de nosotros.

R). Gracias á Dios.

*Responsorio. (6)*

R). Santa é inmaculada virginitad, no sé que alabanzas te daré: porque al que no podian compren-

der los cielos , le comprendiste tú en tus entrañas.

ÿ. Bendita tú entre las mugeres, y bendito el fruto de tu vientre; porque al que no podian comprender los cielos , tú le comprendiste en tus entrañas.

ÿ. Señor , dignaos bendecirnos.

Rj. La misma Virgen de las vírgenes interceda por nosotros al Señor. Rj. Amen.

### *Leccion II.*

Y así me he establecido en Sion, y del mismo modo descanso en la ciudad santificada , y en Jerusalem tengo el poderío : y me arraigué en un pueblo honrado , y su heredad en la parte de mi Dios, y mi morada en la plenitud de los santos.

Mas tú, Señor, ten misericordia de nosotros.

R̄. Gracias á Dios.

*Responsorio.*

R̄. Eres bienaventurada tú, Virgen Maria, que llevaste en tu vientre al Señor que crió al mundo: has engendrado al que te hizo, y permaneces siempre Virgen.

R̄. Dios te salve Maria, llena de gracia, el Señor es contigo: has engendrado al que te hizo, y permaneces siempre Virgen.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.

Has engendrado al que te hizo, y permaneces siempre Virgen.

*El Gloria no se añade sino quando despues de la tercera leccion se dice el Te Deum.*

✠. Señor, dignaos bendecirnos.

R/. Por la Virgen Madre nos conceda el Señor la salud y la paz.

R/. Amen.

*Leccion III.*

Como cedro fuí ensalzado en el Líbano, como ciprés en el monte Sion: como la palma elevada soy en Cades, y como la planta de rosa en Jericó: soy elevada como la hermosa oliva en los campos, ó como el plátano junto al agua en las plazas: despedí olor como bálsamo aromático y cinamomo, y exhalé olor suave como de mirra escogida.

Mas tú, Señor, ten misericordia de nosotros.

R/. Gracias á Dios.

*Cuando no se dice el Te Deum, se prosigue en su lugar este res-*

*ponsorio, en el cual se pone el Gloria Patri, y entonces en la segunda no se dice el Gloria. Siempre que se dice el Te Deum, se omite este responsorio de la tercera leccion.*

ÿ. A la verdad eres feliz, sagrada Virgen Maria, y muy digna de toda alabanza, porque de tí ha nacido el sol de justicia Cristo nuestro Dios.

ÿ. Ruega por el pueblo: interviene por el clero: intercede por el devoto sexo femenino: experimenten todos tu amparo, los que celebran tu santa memoria.

Porque de tí nació el sol de justicia Jesucristo nuestro Dios.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.

Porque de tí nació el sol de justicia Jesucristo nuestro Dios.

*Para el segundo Oficio.**Leccion I.*

Fué enviado el ángel Gabriel por Dios á la ciudad de Galilea, llamada Nazaret, á una Virgen desposada con un hombre llamado Josef, que era de la casa de David, y la Virgen se llamaba Maria. Y habiendo entrado el ángel donde estaba, le dijo: Dios te salve llena de gracia: el Señor es contigo: bendita tú eres entre todas las mugeres.

Mas tú, Señor, ten misericordia de nosotros.

R). Gracias á Dios.

ÿ. Enviado fué el ángel san Gabriel á la Virgen Maria, desposada con Josef, anunciándole el Verbo

divino, y se llenó de miedo por el resplandor. No temas, Maria, hallaste gracia para con el Señor. He aquí, que concebirás y parirás: y será llamado el que nacerá, Hijo del altísimo.

ÿ. Le dará el Señor el trono de David su padre, y reinará para siempre en la casa de Jacob.

He aquí, que concebirás y parirás: y el que nacerá será llamado Hijo del altísimo.

*Leccion II.*

Al oír esto se turbó con aquellas palabras, y pensaba qué vendría á ser esta salutacion; y el ángel le dijo: no tienes que temer, Maria, hallaste la gracia para con Dios; he aquí que concebirás en tu vientre,

y parirás un Hijo , y le pondrás el nombre de Jesus. Este será grande, y se llamará Hijo del altísimo, y el Señor Dios le dará el trono de su padre David , y reinará para siempre en la casa de Jacob , sin que tenga nunca fin su reino.

Mas tú , Señor , ten misericordia de nosotros.

Rj. Gracias á Dios.

Rj. Dios te salve Maria, llena eres de gracia , el Señor es contigo : el Espíritu Santo vendrá sobre tí , y la virtud del altísimo obrará en tí la encarnacion del Verbo , pues el que nacerá de tí será llamado Hijo de Dios.

✠. ¿Cómo podrá suceder esto, porque yo no conozco varon? Y respondiendo el ángel le dijo : el Espíritu Santo vendrá sobre tí , y la

virtud del altísimo obrará la encarnación del Verbo, pues el santo que nacerá de tí será llamado Hijo de Dios.

*Leccion III.*

Díjole Maria al ángel: Cómo podrá hacerse esto, pues no conozco varon? Y respondiéndole el ángel le dijo: el Espíritu Santo vendrá sobre tí, y la virtud del altísimo obrará en tí la encarnacion del Verbo divino. Y por eso el santo que nacerá de tí será llamado Hijo de Dios. Aun la misma Isabel tu prima, ha concebido un Hijo en la vejez, y está ya en el sexto mes, siendo así que la llaman estéril, y todo porque no es imposible para Dios cosa alguna. Dijo entonces

Maria : he aqui la sierva del Señor :  
hágase en mí conforme á su volun-  
tad.

Mas tú , Señor , ten misericordia  
de nosotros.

R/. Gracias á Dios.

R/. Recibe al Verbo divino , ó  
Virgen Maria , que por el ángel te  
fue anunciado : concebirás , y pari-  
rás un Hijo que es Dios y Hombre :  
con esto te llamarán bendita entre  
todas las mugeres.

ÿ. Parirás , pues , un Hijo , y no  
padecerás lesion en tu virginidad , y  
quedarás Madre siempre intacta :  
con esto te llamarán bendita entre  
todas las mugeres.

Gloria al Padre , al Hijo y al Es-  
píritu Santo : con esto te llamarán  
bendita entre todas las mugeres.

*Quando se dice el Te Deum en*

*las festividades de nuestra Señora, se omite este responsorio, y en el segundo se añade el Gloria al Padre, etc.*

## TE DEUM.

A tí, ó Dios, alabamos: confesámoste Señor nuestro.

A tí Eterno Padre: te venera toda la tierra.

A tí todos los ángeles: los cielos y las potestades todas.

A tí los querubines y serafines con voz incesable están aclamando: Santo, Santo, Santo, Señor Dios de Sabaoth.

Los cielos y la tierra están llenos de la magestad de tu gloria.

A tí te alaba el coro glorioso de los apóstoles.

A tí el número laudable de los profetas.

A tí el puro ejército de los mártires.

A tí te confiesa la Iglesia por toda la redondez de la tierra.

Padre de inmensa magestad.

Tambien á tu adorable, verdadero y único Hijo.

Igualmente que al Santo Espíritu Paraclito.

Tú, ó Cristo, eres rey de la gloria.

Tú eres Hijo sempiterno del Padre.

Tú tomando á tu cuenta librar al hombre, no te desdeñaste de habitar en las entrañas de la Virgen.

Tú triunfando de la oposicion de la muerte, abriste el reino de los cielos á los que creen.

Tú en la gloria del Padre estás  
sentado á la diestra de Dios.

Tú eres el juez que creemos ha  
de venir.

A tí, pues, rogamos que socurras  
á los que te sirven ; á aquellos mis-  
mos que redimiste con tu preciosa  
sangre.

Haz que sean contados en la glo-  
ria eterna con tus santos.

Salva á tu pueblo , ó Señor , y  
bendícele como á heredad tuya.

Y dirígelos , y ensálzalos hasta la  
eternidad.

Todos los dias te bendecimos.

Y alabamos tu nombre por los  
siglos , y por los siglos de los si-  
glos.

Dígnate , Señor , mantenernos sin  
pecado este dia.

44 Oficio de N. Sra.

Ten misericordia de nosotros,  
Señor; ten misericordia.

Venga, Señor, tu piedad sobre nosotros, como lo esperamos de tí.

En tí esperé, Señor, no seré confundido por toda una eternidad.

*El Te Deum se dice á voluntad de cada uno en todo el año, fuera de adviento y cuaresma, en cuyo tiempo solo en las festividades de nuestra Señora, y quando se dice este himno, se omite siempre el responsorio de la tercera leccion.*

## A LAUDES.

℣. Señor , ayudadme.

℞. Y acudid pronto á socorrerme.

Gloria al Padre , al Hijo y al  
Espíritu Santo.

Así como al principio , tambien  
ahora , y por los siglos de los si-  
glos. Amen. Alleluya.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Subió Maria al cielo.

*Segundo Oficio.* Fué enviado.

*Tercer Oficio.* ¡ O admirable co-  
mercio.

*Salmo 92.*

El Señor entró de nuevo en su  
reino , se vistió rica y costosamen-  
te , se armó de fortaleza , y se aper-  
cibió de todo lo necesario.

46 *Oficio de N. Sra.*

Porque de tal manera fundó el orbe de la tierra , y no se alterará.

Desde entonces está dispuesto y preparado tu trono , y desde antes de los siglos eres tú.

Alzaron los rios , Señor , alzaron su voz.

Levantaron sus corrientes , mas que el estrépito de muchas aguas.

Maravillosas son las olas del mar : y mas admirable el Señor en las alturas.

Tus testimonios son muy dignos de ser creídos.

A tu casa le es propia la santidad , Señor , por todos los dias hasta el fin del mundo.

Gloria al Padre , etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Subió Maria al cielo :

se alegran los ángeles , y alabando bendicen al Señor.

*Antifona del mismo Oficio primero para el salmo siguiente.*

La Virgen Maria.

*Segundo Oficio.*

*Antifona.* Fué enviado el ángel san Gabriel á la Virgen Maria desposada con Josef.

*Antifona.* Dios te salve Maria.

*Tercer Oficio.*

*Antifona.* ¡O admirable comercio ! El criador del género humano, tomando cuerpo y alma , se dignó nacer de una Virgen , y saliendo hombre sin intervencion de hombre nos franqueó su deidad.

*Antifona.* Cuando has nacido.

*Salmo 99.*

Con gozo inefable alegraos en Dios todos los habitantes de la tierra , servid al Señor con gusto y alegría.

Entrad siempre en su presencia con regocijo.

Sabed y entended que el Señor es Dios , y el que nos ha hecho á nosotros , y no nos hemos hecho nosotros mismos.

Pueblo suyo y ovejas de su rebaño , entrad con confianza por las puertas de su misericordia con cánticos de alabanza , y tambien en su morada cantadle himnos y rendidle alabanzas.

Alabad su santo nombre , porque es suave el Señor y misericor-

dioso , y su misericordia es eterna :  
su verdad pasa por todas las gene-  
raciones de las generaciones.

Gloria al Padre , etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* La Virgen Maria su-  
bió al etéreo tálamo , donde el rey  
de los reyes está sentado en sólio  
de estrellas.

*Antífona.* Al olor de tus bálsa-  
mos.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* Dios te salve Maria,  
llena eres de gracia : el Señor es  
contigo.

*Antífona.* No temas Maria.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* Cuando has nacido  
inefablemente de una Virgen , se

50      *Oficio de N. Sra.*

cumplieron las escrituras que decian : has bajado como lluvia sobre vellon para salvar al género humano. A tí te alabamos Dios nuestro.

*Antífona.* Como la zarza.

*Salmo 62.*

Dios mio , Dios mio , por tí suspiro desde que amanece.

Mi alma se abrasó en una sed ardiente por tí : y en cuántas maneras tambien mi cuerpo se siente oprimido del mismo ardor !

En un país desierto , que no tiene caminos , y carece de aguas , me presenté á tí como en el santuario , para contemplar tu poder y tu gloria.

Por cuanto tu misericordia es mejor , y superior á cuantas vidas

hay : mis lábios os alabarán siempre.

Así te alabaré y bendeciré en mi vida , y en tu nombre levantaré mis manos. (á orar)

Llénese mi alma como de sustento con que engorde y medre : y con voces de júbilo y alegría te alabaré mi boca.

Si aun estando en la cama me desvelo pensando en tí : al abrir el alva me pondré en atentísima meditacion de tus cosas , porque has sido mi amparo.

Y bajo el amparo de tu proteccion viviré contento : no se harta mi alma de tí , y me has sostenido con tu poder.

Procuraron hacerme daño , pero fué en vano : entrarán en lo mas profundo de la tierra : morirán á filo de espada y serán pasto de las fieras.

Mas el rey se alegrará en Dios: vivirán alegres todos los que le reconocen por tal, jurando en él, porque está cerrada la boca de los que hablan maldades.

*Sin decir Gloria se prosigue.*

*Salmo 66.*

Use Dios de misericordia con nosotros, y nos bendiga: muéstreños buen semblante, y se apiade de nosotros.

A fin de que conozcamos en la tierra tu camino para seguirle, y tu salvacion entre todas las gentes.

Alábente, ó Dios, los pueblos: alábente los pueblos todos.

Regocíjense, y vivan las gentes alegres, porque gobiernas los pueblos con equidad, y guias á las

gentes que habitan la tierra.

Alábente, ó Dios, los pueblos:  
confiénte los pueblos todos, pues  
la tierra ha dado su fruto.

Dénos Dios una y otra bendicion:  
bendíganos Dios, y témanle todos  
los confines de la tierra.

Gloria al Padre, etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Al olor de tus bálsa-  
mos acudimos: las jovencitas te  
han amado en extremo.

*Antífona.* Tú eres bendita hija  
por el Señor.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* No temas, Maria, ha-  
llaste la gracia para con el Señor.  
He aquí, que concebirás y parirás  
un hijo. Alleluya.

54 *Oficio de N. Sra.*

*Antífona.* Te dará el Señor.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* Como la zarza que Moisés vió arder sin quemarse, así vemos conservada la virginidad. Madre de Dios intercede por nosotros.

*Antífona.* La raíz de Jesé.

*Cántico de los tres niños en el horno de Babilonia. Dan. 3.*

Bendigan al Señor todas las obras de sus manos: alábenle y ensálcenle por todos los siglos.

Bendigan al Señor los ángeles del Señor: cielos bendecid al Señor.

Bendigan al Señor todas las aguas que están sobre el firmamento: to-

dos los ejércitos celestiales bendecid al Señor.

Sol y luna bendecid al Señor: estrellas del cielo, bendecid al Señor.

Bendigan al Señor la lluvia y rocío: todos los vientos de Dios bendigan al Señor.

Bendigan al Señor el fuego y calor: bendíganle el invierno y verano.

Bendiga al Señor todo rocío y escarcha: yelo y frío bendecid al Señor.

Bendigan al Señor las nieves y yelos: noches y días bendecid al Señor.

Bendigan al Señor la luz y tinieblas: bendíganle los relámpagos y las nubes.

Bendiga la tierra al Señor: alá-

bele y ensálcele por todos los siglos.

Bendigan al Señor los montes y los collados: bendígale todo cuanto engendra la tierra.

Bendigan las fuentes al Señor: mares y rios bendecid al Señor.

Bendigan al Señor los peces y cuanto se cria en las aguas: aves del cielo bendecid al Señor.

Bendigan al Señor las bestias y ganados: bendíganle todos los hijos de los hombres.

Bendiga Israel al Señor: alábele y ensálcele por todos los siglos.

Bendigan al Señor los sacerdotes del Señor: siervos del Señor bendecid al Señor.

Bendigan al Señor los espíritus y almas de los justos: bendíganle los santos y humildes de corazon.

Bendecid Ananía, Azarías y Mi-

sael al Señor : alabadle y ensalzadle por todos los siglos.

Bendigamos todos al Padre, y al Hijo con el Espíritu Santo : alabémosle , y ensalcémosle por todos siglos.

Bendito es el Señor en su trono del cielo : adorable y glorificado, y ensalzado por todos los siglos.

*No se dice Gloria al Padre , etc. sino en seguida.*

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Tú eres hija bendita por el Señor , pues por tí somos partícipes del fruto de la vida.

*Antífona.* Hermosa eres.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* Le dará el Señor el trono de su Padre David, y reinará para siempre.

58 *Oficio de N. Sra.*

*Antífona.* He aquí la sierva del Señor.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* La raíz de Jesé brotó. Nació una estrella de Jacob. La Virgen parió al Salvador. A tí damos las alabanzas, ó Dios nuestro.

*Antífona.* He aquí Maria.

*Salmo 148.*

Alabad al Señor cuantos habitais los cielos: alabadle en las alturas.

Alaben al Señor todos sus ángeles, y alábenle todas las virtudes y ejércitos de la milicia celestial.

Alábenle sol y luna: todas las estrellas y la luz.

Alábenle tambien los cielos de los cielos, y todas las aguas que están sobre los cielos bendigan el nombre del Señor.

Porque con sola su palabra fueron hechas las cosas , y por su mandato fueron criadas.

Las hizo perpétuas , y que duraren por todos los siglos : púsoles una ley que no traspasarán.

Alaben al Señor todos los que pisan la tierra , los dragones y todos los abismos del mar.

Tambien el fuego , el granizo , la nieve y el yelo , aires tempestuosos que obedecéis siempre á su palabra.

Los montes y todos los collados ; los árboles mas fructíferos y todos los cedros.

Las bestias fieras , y todos los animales , las sierpes y todas las aves.

Los reyes de la tierra y todos los pueblos : los príncipes y jue-

ces que hay en ella.

Los jóvenes y las vírgenes: los viejos juntamente con los mozos alaben todos el nombre del Señor, porque solamente su nombre es sublime en todos.

La gloria del Señor se difunde por el cielo y la tierra, y ha elevado la dignidad y poder de su pueblo.

Las alabanzas son para los santos y escogidos suyos, hijos de Israel, pueblo que le sigue, y es mas cercano.

*Sin decir Gloria se prosigue.*

*Salmo 149.*

Cantad al Señor cantares nuevos, y su alabanza resuene en la iglesia de los santos.

Alégrese Israel en quien le ha hecho, y los hijos de Sion regocijense en su rey.

Alaben su nombre en coro de armonía, y celebrarle han resonando el tímpano y salterio.

Porque se ha agradado Dios pueblo suyo, y engrandecerá los humildes hasta salvarlos.

Los santos se alegrarán viéndose colmados de gloria: regocijaránse en sus moradas.

No se les caen de la boca las grandezas de Dios, y tienen en sus manos espadas de dos filos.

Para tomar venganza de las naciones, y castigar á los pueblos.

Y para echar grillos en los pies á los reyes suyos, y esposas de hierro en las manos á los grandes y nobles de ellos.

62 *Oficio de N. Sra.*

Para ejecutar en ellos el juicio determinado. Esta gloria tiene Dios reservada para los santos.

*Sin decir Gloria se prosigue.*

*Salmo 450.*

Alabad al Señor en su santuario: alabadle en el gran firmamento de su poder.

Alabadle por sus obras: alabadle conforme á su mucha grandeza.

Alabadle al son de la trompa, y con el salterio y la cítara.

Cantadle alabanzas al son de tambor y flauta, y con el laud y órgano.

Cantadle las alabanzas con címbalos sonoros, y de escogida y particular armonía: todo espíritu alabe al Señor.

Gloria al Padre, etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Hermosa eres y honesta, hija de Jerusalem, temible como un ejército acampado en buen orden.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* He aquí la sierva del Señor: hágase en mí conforme á su voluntad.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* He aquí que Maria nos engendró al Salvador, á quien san Juan viéndole, exclamó diciendo: ved aquí el cordero de Dios: ved aquí el que quita los pecados del mundo.

*Capítulo (8) para el primer y tercer Oficio. Cant. 6.*

Viéronla las hijas de Sion; y la publicaron muy dichosa, y las reinas le dieron alabanza.

R). Gracias á Dios.

*Capítulo para el segundo Oficio.*

Nacerá una vara de la raíz de Jesé, y saldrá una flor de la misma, y en ella descansará el espíritu del Señor.

R). Gracias á Dios.

¡O triunfante y gloriosa entre las vírgenes!

Entre los claros astros sublimada,  
Aquel que te dió el ser, ya pequeño,

Mamando de tu leche le sustentas.

Lo que nos usurpó la infeliz Eva,

Nos restituyes con el sacro Hijo,

Y porque entren al cielo los lloro-

sos,

Franqueas tú los quicios de la glo-

ria.

Mas tú, tú eres la puerta del

reyno sumo,

Y morada de luz inestinguible.

Naciones que habeis sido redimi-

das,

Agradeced la vida á la alta Virgen.

A tí Jesus, nacido de Maria,

Con eterno loor glorifiquemos,

Y al Padre, y al Espíritu divino

En siglos, y en edades sempiternas.

ψ. Bendita eres entre todas las  
mugeres.

R. Y bendito es el fruto de tu  
vientre.

*Primer Oficio.**Antífona del Benedictus.*

¡ O bienaventurada Madre de Dios !

*En tiempo pascual se omite dicha antífona , y en su lugar se dice esta.*

*Antífona.* Reina del cielo , alégrate.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* El Espíritu Santo.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* Maravilloso misterio.

*Cántico de Zacarías.*

Bendito sea el Señor Dios de Israel , por haber venido á visitar su pueblo para redimirle.

Y haber sacado de la casa de su siervo David un poderoso mediador de nuestra salud,

Segun lo habia prometido por la boca de sus santos profetas, que en todos los siglos pasados profetizaron.

Que habia de librarnos del poder de nuestros enemigos, y de las manos de todos los que nos aborrecen.

Cumpliendo la promesa que habia hecho á nuestros padres, y haciéndonos gozar el complemento de su santa confederacion y alianza,

Segun el juramento que habia hecho á nuestro padre Abraham, que habia de hacernos este beneficio:

A fin de que estando libres de las manos de nuestros enemigos, le sirvamos sin miedo,

Caminando en su presencia con la santidad y la justicia, todos los dias de nuestra vida.

Y á tí, ó niño, te llamarán el profeta del altísimo, porque irás delante del Señor para prepararle sus caminos,

Haciendo conocer á su pueblo la salud que les trae, y á fin de que logre la remision de sus pecados,

Por medio de la grande y profunda misericordia de nuestro Dios, por la cual este sol ardiente ha venido á visitarnos desde el cielo,

Para dar luz á los que estan sepultados en las tinieblas, y en la sombra de la muerte, y conducir nuestros pasos por el camino de la paz.

Gloria al Padre, etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* ¡ O bienaventurada Madre de Dios, siempre Virgen: templo del Señor: sagrario del Espíritu Santo, la que sola sin igual ha complacido á nuestro Señor Jesucristo! ruega por el pueblo, interviene por el clero, intercede por el devoto sexo femenino.

*En todo tiempo pascual en lugar de esta antífona se dice la que sigue.*

*Antífona.* Alégrate, reina del cielo, Alleluya; porque aquel que mereciste llevar en tus entrañas, Alleluya,

Resuscitó como lo habia dicho. Alleluya.

Ruega á Dios por nosotros.

70 *Oficio de N. Sra.*

Señor, ten misericordia de nosotros.

Cristo Señor, apiadaos de nosotros.

Señor, ten misericordia de nosotros.

ʎ. Señor, dignaos oír mis ruegos.

Rj. Y que mi clamor llegue á Vos.

Oremos. (9)

¡O Dios, que quisiste que el Verbo divino tomase carne en las entrañas de la bienaventurada siempre Virgen Maria, anunciándoselo el ángel! concede á los que te suplicamos, que todos los que la creemos verdadera Madre de Dios, participemos de vuestra ayuda con su poderosa intercesion: por el mismo nuestro Señor Jesucristo,

que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo Dios por todos los siglos.

R/. Amen.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* Maravilloso misterio se declara hoy : se unen las naturalezas : Dios queda hecho hombre : permanece lo mismo que era, y tomó el ser de hombre que no tenía, sin padecer mezcla ni division.

Señor , ten misericordia de nosotros.

Cristo, apiadaos de nosotros.

Señor , ten misericordia de nosotros.

ψ. Señor , oid mi súplica.

R/. Y mi clamor llegue á vos.



Oremos.

¡O Dios, que de la virginidad fecunda de la bienaventurada Virgen Maria sacaste el premio de la salvacion eterna para el género humano! te pedimos nos concedas, que interceda por nosotros la misma, por cuyo medio merecimos recibir el autor de la vida, nuestro Señor Jesucristo, que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos. Amen.

*Commemoracion de los santos. (10)*

Todos los santos de Dios, dignaos interceder por nuestra salud, y la de todos.

∕. Alegraos justos, y regocijaos en el Señor.

R/. Y glorifiquenle todos los de corazon recto.

Oremos.

Proteged, Señor, y conservad con vuestro perpétuo amparo á tu pueblo, que confia en el patrocinio de tus santos apóstoles Pedro y Pablo, y los demas apostóles.

Rogámoste, Señor, que todos tus santos nos ayuden en todas partes, para que cuando hacemos commemoracion de sus merecimientos, podamos sentir su patrocinio; y concédenos una paz duradera en nuestro tiempo, y aparta toda maldad de tu iglesia: dirige nuestros pasos, actos y voluntad

nuestra y de todos tus siervos, para que podamos gozar de la eterna salud, concediendo bienes eternos á nuestros bienhechores, y descanso perpetuamente duradero á todos los fieles difuntos. Por Jesucristo nuestro Señor, que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos.

R). Así sea.

V). Señor, dignaos oír mi súplica.

R). Y que mi clamor llegue á vos.

V). Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

V). Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios alcancen el descanso eterno.

R). Así sea.

*Segundo Oficio.*

• *Antífona.* El Espíritu Santo ba-

jará sobre tí, ó Maria: llevarás en tu vientre al Hijo de Dios. Alleluya.

*La oracion como en el primer Oficio.*

*Por los santos.*

He aquí que el Señor vendrá y todos sus santos en su compañía, y en aquel dia habrá una gran luz.

ψ. Aparecerá el Señor sobre una nube blanca.

℞. Y con él millares de santos.

Oremos.

O Señor, te pedimos que visitándonos purifiques nuestras conciencias, para que cuando venga nuestro Señor Jesucristo halle en nosotros bien dispuesta su mansion. Que contigo vive y reina en la uni-

dad del Espíritu Santo , Dios , por todos los siglos.

R). Amen.

Ÿ. Señor , oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á vos.

Ÿ. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

Ÿ. Las almas de los fieles difuntos , por la misericordia de Dios descansen en paz.

R). Amen.

*Cuando se acaba de rezar ésto, si no se pasa en seguida á las demas horas ; para haberlo de dejar se ha de decir una de las antifonas que se hallan despues de las completas.*

---

## A PRIMA.

*Se dice el Ave Maria como en el prólogo.*

ψ. O Señor , ayúdame.

R). Y acudid pronto á socorrerme.

ψ. Gloria al Padre , al Hijo y al Espíritu Santo.

R). Así como al principio también ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amen. Alleluya.

*Himno.*

O tú eterno hacedor de lo criado!  
 Por nuestro bien acuérdate que un  
 tiempo,  
 La humana forma recibir quisiste  
 Del santo vientre de Maria naciendo.

78 *Oficio de N. Sra.*

Virgen dotada de inefable gracia,  
O Madre de piedad, tesoro inmenso,  
Guárdanos del maléfico enemigo,  
Y acógenos en el postrer momento.

A tí Jesus nacido de la Virgen,  
Con debido loor glorifiquemos,  
Y al Padre y al Espíritu divino  
Por edades y siglos sempiternos.

*Primer Oficio.*

*Antifona.* Subió Maria.

*Segundo Oficio.*

*Antifona.* Fué enviado.

*Tercer Oficio.*

*Antifona.* ¡O admirable comercio!

*Salmo 53.*

Salvadme, Dios mio, en virtud

de vuestro gran nombre , y con tu poder juzga mi causa.

Dios mio , concédeme lo que te ruego : escucha las palabras de mi boca.

Pues los estraños se levantaron contra mí , y los mas fuertes ponen asechanzas para perderme , y no se ponen á Dios por delante.

Mas he aquí , Dios me ayuda , y el Señor se encargó de mi vida.

Vuelve el mal contra mis enemigos , y segun tu verdad destrúyelos.

De mi propia voluntad te ofrezco sacrificio , y alabaré mucho tu nombre , porque es tan bueno.

Pues me libraste de todos mis trabajos , y mis ojos miraron con desprecio á mis enemigos.

Gloria al Padre , etc.

*Salmo 84.*

Bendijiste, Señor, la tierra tuya:  
apartaste el cautiverio de Jacob.

Has perdonado á tu pueblo los  
pecados, y has encubierto todas sus  
culpas.

Has templado tu enojo, y no has  
dado lugar á tu indignacion.

Vuélvenos á tu amistad, Dios  
Salvador nuestro, y aparta de no-  
sotros tu ira.

¿Ha de durar acaso tu enojo por  
una eternidad, ó has de prolongar  
tu ira de generacion en generacion?

O Dios, volviéndonos tú á mirar,  
nos darás de nuevo la vida, y tu  
pueblo se regocijará en tí.

Muéstranos, Señor, tu misericor-  
dia, y danos tu salvacion,

Oiga yo lo que me dice mi Dios y Señor, pues ha de hablar de paz con su pueblo.

Y con sus escogidos, y con los que vuelven sobre sí.

A la verdad, la salvacion suya es para los que le temen, de suerte que more en nosotros la gloria de Dios.

La misericordia y la verdad se hermanaron: y la justicia y la paz se abrazan mutuamente.

La verdad nació de la tierra, y la justicia desde el cielo nos mira.

Porque el Señor usará de benignidad con la tierra, y ésta dará todo su fruto.

Andará delante de él la justicia, y pondrá en camino recto sus pasos para seguirle.

Gloria al Padre, etc.

*Salmo 145.*

Alabad al Señor todas las naciones : alabadle todos los pueblos.

Por haber confirmado la misericordia que usaba con nosotros , y porque la verdad del Señor es eternamente inmutable.

Gloria al Padre , etc.

*Antífona.*

Subió Maria al cielo : se alegran los ángeles , y con alabanzas bendicen al Señor.

*Capítulo. Cant. 6.*

¿ Quién es esta que camina como la aurora que sale : hermosa como la luna , pura como el sol , y temi-

ble como un ejército acampado en buen orden.

R). Gracias á Dios.

V). Dignaos, Virgen sagrada, que os alabe.

R). Dáme fuerza contra tus enemigos.

Señor, habed misericordia de nosotros.

Cristo, apiadaos de nosotros.

Señor, habed misericordia de nosotros.

V). Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á tus oídos.

Oremos.

¡O Dios! que te dignaste elegir para habitacion tuya el virginal vientre de la bienaventurada Virgen Maria: te suplicamos nos concedas

que defendidos con la proteccion de esta Señora , celebremos con gozo su memoria : que vives y reinas con Dios Padre , en la unidad del Espíritu Santo Dios , por todos los siglos de los siglos.

R). Amen.

Ÿ. Señor , oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á tus oídos.

Ÿ. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

Ÿ. Las almas de los fieles difuntos descansan en paz.

R). Amen.

### *Segundo Oficio.*

*Antífona.* Fué enviado el ángel san Gabriel á la Virgen Maria desposada con Josef.

*Capitulo.* Isaías 7.

He aquí, la Virgen concebirá y parirá un Hijo, y su nombre será Manuel. Comerá manteca y miel, para que sepa recobrar el mal y elegir el bien.

R). Gracias á Dios.

∇. Dignaos que os alabe, Virgen sagrada.

R). Dadme fuerza contra tus enemigos.

Señor, ten misericordia etc.

Cristo, apiadaos etc.

Señor, tened misericordia etc.

∇. Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á vos.

Oremos.

¡O Dios, que quisiste que el Verbo divino tomase carne en las entrañas de la bienaventurada siempre Virgen Maria, anunciándosele el ángel! concede á los que te suplicamos, que todos los que la creemos verdadera Madre de Dios, participemos de vuestra ayuda con su poderosa intercesion: por el mismo nuestro Señor Jesucristo, Señor nuestro.

R). Amen.

∇. Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á tus oídos.

∇. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

∇. Las almas de los fieles difun-

tos , por la misericordia de Dios  
descansen en paz.

R). Amen.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* ¡O admirable comer-  
cio ! El criador del género humano,  
tomando cuerpo y alma , se dignó  
nacer de una Virgen , y saliendo  
hombre sin intervencion de hom-  
bre nos franqueó su deidad.

*Capítulo. Cant. 6.*

¿Quién es esta que camina como  
la aurora que amanece, hermosa co-  
mo la luna , elegida como el sol,  
terrible como un ejército bien orde-  
nado ?

R). Gracias á Dios.

V). Dignaos , Virgen sagrada, que  
os alabe.

88 *Oficio de N. Sra.*

R. Dadme fuerza contra tus enemigos.

Señor, tened misericordia de nosotros.

Cristo, apiadaos de nosotros.

Señor, tened misericordia de nosotros.

ψ. Señor, oid mi súplica.

R. Y que mi clamor llegue á Vos.

Oremos.

¡O Dios, que de la virginidad fecunda de la bienaventurada Virgen Maria sacaste el premio de la salvacion eterna para el género humano! te pedimos nos concedas, que interceda por nosotros la misma, por cuyo medio merecimos recibir el autor de la vida, nuestro Señor Jesucristo, que contigo vive

y reina en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos.

R). Amen.

Ÿ. Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á vos.

Ÿ. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

Ÿ. Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios descansan en paz.

R). Así sea.

A TERCIA.

Dios te salve Maria, *como en el prólogo.*

Ÿ. Señor, ayudadme.

R). Y acudid pronto á socorrerme.

Ÿ. Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.

R). Así como al principio tambien  
ahora y siempre por los siglos de  
los siglos. Amen.

*Himno.*

O tú eterno hacedor de lo criado!  
Por nuestro bien acuérdate que un  
tiempo,

La humana forma recibir quisiste  
Del santo vientre de Maria naciendo.

Virgen dotada de inefable gracia,  
O Madre de piedad, tesoro inmenso!  
Guárdanos del maléfico enemigo,  
Y acógenos en el postrer momento.

A tí Jesus, nacido de la Virgen,  
Con debido loor glorifiquemos,  
Y al Padre, y al Espíritu divino  
Por edades y siglos sempiternos.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* La Virgen Maria.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* Dios te salve Maria.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* Cuando has nacido.

*Salmo 119.*

Quando me ví atribulado acudí  
al Señor, y siempre me oyó. Señor,  
librad mi alma de una mala lengua  
y boca fraudulenta.

¿Qué provecho te ha causado, ó  
qué has de recibir por hablar mal?

Saetas agudas echadas de buen  
brazo, y carbones que todo lo de-  
voran.

¡Ay de mí, que se alarga mi  
peregrinacion! vivo entre los que  
habitan el Cédar: mucho tiempo

anda peregrinando mi alma.

He sido pacífico con los que aborrecían la paz: cuando les hablaba, se volvían contra mí sin motivo.

Gloria al Padre, etc.

*Salmo 120.*

Levanté mis ojos á los montes,  
por ver de donde me podría venir  
socorro.

Mi socorro me ha de venir del  
Señor, que es el que hizo el cielo  
y la tierra.

No permita Dios que tuerzas ácia  
otra parte, y se duerma el que te  
guarda á tí.

He aquí, no ha de dormir ni  
dormirá el que guarda á Israel.

Dios te guarda, y él es tu ampa-

ro sobre tu mano derecha.

Por el dia no te ofenderá el calor del sol, ni por la noche la luna.

El Señor te guarda de todo mal: él te guarda tu alma de todo mal.

El Señor te guarda á la entrada y á la salida, desde este punto y por siempre. (e)

Gloria al Padre, etc.

*Salmo 124.*

Alegre estoy por lo que me han dicho : iremos á la casa del Señor.

Nuestros pies se mantienen firmes en vuestro átrio de Jerusalén.

Jerusalén que es edificada como ciudad, por lo mismo participan todos los bienes de ella.

Porque allí se hallaron las tribus, tribus del Señor al testimonio de

Israel, para alabar siempre el nombre del Señor.

Porque allí estaban colocados los tronos para juzgar : troncos sobre la casa de David.

Preguntad á los de Jerusalén de cosas de la paz , y la abundancia para los que á tí te aman.

Hágase la paz segun tu poder , y haya abundancia de defensa en tus torres.

Por el amor á mis hermanos y parientes , les he pedido mucho la paz para tí.

Por la casa de nuestro Dios y Señor , he procurado tu bien y acrecentamiento.

Gloria al Padre , etc.

*Primer Oficio.*

*Antifona.* La Virgen Maria su-

bió al etéreo tálamo, en donde el rey de los reyes está sentado en sόlio de estrellas.

*Capítulo. Eccles. 24.*

Y de este modo me establecí en Sion, y tambien descansé en la ciudad santa, y mi poder en Jerusalén.

R). Gracias á Dios.

∨. Difundida está la gracia en tus labios.

R). Por lo mismo te bendijo Dios para siempre.

Señor, tened misericordia de nosotros.

Cristo, apiadaos de nosotros.

Señor, tened misericordia de nosotros.

V. Señor, dignaos oír mi súplica.

R. Y mi clamor llegue á vos.

Oremos.

¡O Dios, que de la virginidad fecunda de la bienaventurada Virgen sacaste el premio de la salvación del género humano! te pedimos nos concedas que interceda por nosotros la misma, por cuyo medio merecimos recibir el autor de la vida, nuestro Señor Jesucristo, que contigo vive y reina en unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos.

R. Amen.

V. Señor, dignaos oír mi súplica.

R. Y mi clamor llegue á vos.

V. Bendigamos al Señor.

R. Gracias á Dios.

¶. Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios descansan en paz.

R/. Amen.

*Segundo Oficio.*

*Antifona.* Dios te salve Maria, llena eres de gracia: el Señor es contigo: bendita tú eres entre todas las mugeres. Alleluya.

*Capitulo.* Isaías 44.

Nacerá una vara de la raíz de Jesé, y saldrá una flor de su raíz, y sobre ella descansará el Espíritu del Señor.

¶. Difundida está la gracia en tus lábios.

R/. Por lo mismo te bendijo Dios para siempre.

98 *Oficio de N. Sra.*

Señor, tened misericordia etc.

Cristo, apiadaos etc.

Señor, tened misericordia etc.

℣. Señor, oid mi súplica.

℞. Y mi clamor llegue á vos.

Oremos.

¡O Dios, que te dignaste elegir para habitacion tuya el virginal vientre de la bienaventurada Virgen Maria! te suplicamos nos concedas que defendidos con la proteccion de esta Señora, celebremos con gozo su memoria; que vives y reinas con Dios Padre, en la unidad del Espíritu Santo Dios, por todos los siglos de los siglos.

℞. Amen.

℣. Señor, oid mi súplica.

℞. Y mi clamor llegue á vos.

Ÿ. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

Ÿ. Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios descansan en paz.

R). Amen.

*Tercer Oficio.*

*Antifona.* Cuando has nacido inefablemente de una Virgen, se cumplieron las escrituras que decian : has bajado como lluvia sobre vellon, para salvar al género humano. A tí te alabamos Dios nuestro.

*El capítulo, versículos y oracion, los mismos que en el primer Oficio.*

## A SEXTA.

Dios te salve Maria , *como en el prólogo.*

ψ. Señor ayúdame.

R). Y acudid pronto á socorrerme.

Gloria al Padre , al Hijo y al Espíritu Santo.

Así como al principio , también ahora , y por los siglos de los siglos. Amen. Alleluya.

*Himno.*

O tú eterno hacedor de lo criado!  
 Por nuestro bien acuérdate que un  
 tiempo,  
 La humana forma recibir quisiste,  
 Del santo vientre de Maria naciendo.

Virgen dotada de inefable gracia,  
O Madre de piedad, tesoro inmenso!  
Guárdanos del maléfico enemigo,  
Y acógenos en el postrer momento.

A tí Jesus, nacido de la Virgen,  
Con debido loor glorifiquemos,  
Y al Padre, y al Espíritu divino  
Por edades y siglos sempiternos.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Al olor de tus bálsamos.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* No temas Maria.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* Como la zarza.

*Salmo 122.*

Levánté, Señor, los ojos á tí,  
que tienes tu morada en el cielo.

102 *Oficio de N. Sra.*

A la manera que los siervos siempre ponen la mira en las manos de sus dueños.

Y así como la sierva fija la atención en su alma, del mismo modo lo hacemos nosotros con Dios, esperando se apiade de nosotros.

Señor, habed misericordia de nosotros: Señor apiadaos de nosotros, porque somos sobremanera ultrajados.

Pues nuestra alma está muy apurada, y es objeto de oprobio á los ricos y abundantes, y de desprecio á los soberbios.

Gloria al Padre, etc.

*Salmo 123.*

Diga ahora Israel: si el Señor no estuviera con nosotros: si el Se-

ñor no hubiera estado de nuestra parte.

Segun que los hombres se habian levantado contra nosotros, no fuera mucho habernos tragado vivos.

Segun se levantaron furiosos contra nosotros, sin duda el agua nos hubiera ya sorbido.

Ha vencido nuestra alma al torrente, y tal vez hubiera tenido que vencer y superar una multitud exorbitante de agua.

Bendito sea el Señor, que nos libró de que hiciesen presa con sus dientes en nosotros.

Nuestra alma se vió libre, y suelta cual pajarillo de la red de los cazadores.

Se despedazó el lazo, y nosotros quedamos libres.

Nuestro alivio y socorro está en

el nombre del Señor, que es el que hizo el cielo y la tierra.

Gloria al Padre, etc.

*Salmo 124.*

Los que ponen en solo Dios su confianza son como el monte Sion: nunca andará vacilando el que habita en Jerusalén.

Está cercada esta ciudad de montes que la guardan, y el Señor defiende su pueblo por ahora y por siempre.

No dejará el Señor de la mano la vara, y el poder de los malos para que hagan suerte en los justos, para que así no pierdan la paciencia, y pequen también éstos.

Mostraos, Señor, bienechor de aquellos que son buenos de todo corazón.

Aquellos que son buenos de todo corazon.

Aquellos que declinan del camino recto, los juntará el Señor con los que obran la maldad: la paz sobre Israel.

Gloria al Padre, etc.

*Primer Oficio.*

*Antifona.* Al olor de tus aromas acudimos con presteza: las jovencitas te amaron en extremo.

*Capitulo.* Eccles. 24.

Y permanecí en un pueblo honrado, y mi herencia en la parte de mi Señor, y mi detencion en la plenitud de los santos.

R/. Gracias á Dios.

V. Bendita tú entre las mugeres,

R/. Y bendito el fruto de tu vientre.

Señor, ten misericordia de nosotros.

Cristo, apiádate de nosotros.

Señor, ten misericordia de nosotros.

✠. Señor, oid mi súplica.

R/. Y mi clamor llegue á tí.

Oremos.

¡ O misericordioso Dios! te pedimos auxilio para nuestra fragilidad, á fin de que los que celebramos la memoria de la santa Madre de Dios, con la intercesion de esta Señora, consigamos levantarnos de nuestras iniquidades. Por el mismo Señor nuestro Jesucristo tu Hijo, que contigo vive y reina por los si-

glos de los siglos. R). Amen.

ŷ. Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á vos.

ŷ. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

ŷ. Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios descansen en paz.

R). Amen.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* No temas, Maria, hallaste la gracia para con el Señor. He aquí, que concebirás y parirás un hijo. Alleluya.

*Capítulo. Luc. 1.*

Le dará el Señor el trono de su padre David, y reinará en la casa

de Jacob para siempre , y su reino  
no tendrá fin.

R). Gracias á Dios.

ÿ. Bendita tú entre todas las  
mugeres.

R). Y bendito es el fruto de tu  
vientre.

Señor, tened misericordia de mí.  
Cristo, apiadaos de mí.

Señor, habed misericordia de mí.

ÿ. Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á vos.

Oremos.

O Dios, que quisiste que el Verbo divino tomase carne en las entrañas de la bienaventurada siempre Virgen Maria , anunciándoselo el ángel! concede á los que te suplicamos , que todos los que la cree-

mos verdadera Madre de Dios, participemos de tu ayuda con su poderosa intercesion. Por el mismo Jesucristo Señor nuestro.

R). Amen.

Ÿ. Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á tí.

Ÿ. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

Ÿ. Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios descansan en paz.

R). Amen.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* Como la zarza que Moisés vió arder sin quemarse, así vemos conservada tu virginidad. Madre de Dios intercede por nosotros.

*Capitulo. Eccles. 24.*

Y permanecí en un pueblo honrado , y mi herencia en la parte de mi Señor, y mi detencion en la plenitud de los santos.

R/. Gracias á Dios.

ÿ. Bendita tú entre las mugeres.

R/. Y bendito el fruto de tu vientre.

Señor, tened misericordia etc.

Cristo, apiadaos etc.

Señor, tened misericordia etc.

ÿ. Señor, oid mi súplica.

R/. Y mi clamor llegue á vos.

Oremos.

¡O Dios, que de la virginidad fecunda de la bienaventurada Vir-

gen Maria sacaste el premio de la salvacion eterna para el género humano! te pedimos nos concedas, que interceda por nosotros la misma, por cuyo medio merecimos recibir el autor de la vida, nuestro Señor Jesucristo, que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos.

R}. Así sea.

V}. Señor, oid mi súplica.

R}. Y mi clamor llegue á vos.

V}. Bendigamos al Señor.

R}. Gracias á Dios.

V}. Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios descansen en paz.

R}. Así sea.

---

## A NONA.

Dios te salve Maria, *como en el prólogo.*

℣. Señor, ayudadme.

℞. Y acudid pronto á socorrerme.

℣. Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.

℞. Así como al principio tambien ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amen. Alleluya.

*Himno.*

O tú eterno hacedor de lo criado!  
Por nuestro bien acuérdate que un  
tiempo,  
La humana forma recibir quisiste  
Del santo vientre de Maria naciendo,

Virgen dotada de inefable gracia,  
O Madre de piedad, tesoro inmenso!  
Guárdanos del maléfico enemigo,  
Y acógenos en el postrer momento.

A tí Jesus, nacido de la Virgen,  
Con debido loor glorifiquemos,  
Y al Padre, y al Espíritu divino  
Por edades y siglos sempiternos.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Hermosa eres.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* He aquí la sierva del  
Señor.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* He aquí que Maria.

*Salmo 125.*

Cuando diere Dios libertad á

Sion , quedarémos como llenos de sumo consuelo.

Entonces se llenó nuestra boca de alegría , y nuestra lengua de júbilo.

Entonces se dirá entre las naciones : el Señor ha obrado maravillas por ellos.

El Señor ha hecho cosas grandes por nosotros , y esta es la causa de nuestra mucha alegría.

Libradnos, Señor , del cautiverio á la manera del torrente cuando sopla el ábrego.

El que sembrare con lágrimas, cogerá el fruto con alegría.

Caminaban, iban derramando lágrimas al echar su sementera.

Mas á la vuelta vendrán muy contentos trayendo sus haces.

Gloria al Padre , etc.

*Salmo 126.*

Si el Señor no edifica la casa, en vano se cansan los que la fabrican.

Si el Señor no guarda la ciudad, en vano velan los que la guardan.

De poco os ha servido la madrugada: levantaos despues de descansar mucho, vosotros los que comeis el pan de dolor. (g)

Cuando el Señor haya dado el sueño á sus amados: he aquí la herencia del Señor: los hijos, las riquezas, y buenos sucesos.

Cual es la saeta en brazos fuertes, así los hijos de los que padecen tribulacion.

Dichoso el hombre que gobernándose por ellos cumplió sus deseos: no se avergonzará cuando ha-

ble con sus enemigos á la puerta.  
Gloria al Padre, etc.

*Salmo 127.*

Bienaventurados todos los que temen á Dios, y que caminan por las sendas suyas.

Porque tú comerás del trabajo de tus manos, serás dichoso, y todo te irá bien.

Tu consorte como vid fecunda, al rededor de tu casa.

Tus hijos como renuevos de olivo, al rededor de tu mesa.

He aquí como alcanzará bendiciones el que teme al Señor.

El Señor te bendiga desde Sion, y veas los bienes y prosperidades de Jerusalén por todos los dias de tu vida.

Y logres ver los hijos de tus hijos, y la paz en Israel.

Gloria al Padre, etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Hermosa eres y honesta, hija de Jerusalem, temible como un ejército acampado en buen orden.

*Capítulo.* Eccles. 24.

En las plazas he dado olor como el cinamomo y el bálsamo mas aromático, y exhalé olor suave como de mirra escogida.

Rj. Gracias á Dios.

ÿ. O Virgen, has permanecido intacta despues del parto.

Rj. Madre de Dios intercede por nosotros.

Señor , tened misericordia de nosotros.

Cristo, apiadaos de nosotros.

Señor , tened misericordia etc.

ʎ. Señor , oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á tí.

Oremos.

Señor, perdona los delitos de tus siervos , para los que no podemos agradaros con nuestras acciones, alcancemos la salvacion por mediõ de la intercesion de la Madre de tu Hijo Jesucristo nuestro Señor , que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo Dios , por todos los siglos de los siglos.

R). Amen.

ʎ. Señor , oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á tí.

∇. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

∇. Las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios descansan en paz.

R). Amen.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* He aquí la sierva del Señor: hágase en mí segun tu palabra.

*Capítulo.* Isaías 7.

He aquí, la Virgen concebirá y parirá un Hijo, y su nombre será Manuel. Comerá manteca y miel, para que sepa reprobare el mal y elegir el bien.

∇. El ángel del Señor anunció á Maria.

R). Y concibió del Espíritu Santo.

Señor , habed misericordia de nosotros.

Cristo , apiadaos de nosotros.

Señor , habed misericordia de nosotros.

✠. Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á tí.

Oremos. (9)

¡O Dios , que quisiste que el Verbo divino tomase carne en las entrañas de la bienaventurada siempre Virgen Maria , anunciándoselo el ángel! concede á los que te suplicamos , que todos los que la creemos verdadera Madre de Dios, participemos de vuestra ayuda con su poderosa intercesion : por el mismo Señor Jesucristo , Señor nuestro.

Ÿ. Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á tí.

Ÿ. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

Ÿ. Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios descansan en paz.

R). Amen.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* He aquí que Maria nos engendró al Salvador, á quien san Juan viéndole, exclamó diciendo: ved aquí el cordero de Dios: ved aquí el que quita los pecados del mundo. Alleluya.

*Capítulo. Eccles. 24.*

En las plazas he dado olor como el cinamomo y el bálsamo mas aro-

122 *Oficio de N. Sra.*

mático , y exhalé olor suave como de mirra escogida.

R). Gracias á Dios.

V). Permaneciste Virgen intacta despues del parto.

R). Santa Madre de Dios, intercede por nosotros.

Señor, tened misericordia de nosotros.

Cristo, apiadaos de nosotros.

Señor, habed misericordia de nosotros.

V). Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á vos.

Oremos.

O Dios , que de la virginidad fecunda de la bienaventurada Virgen, sacaste el premio de la salvacion eterna para el género humano ! te

pedimos nos concedas que interceda por nosotros la misma, por cuyo medio merecimos recibir el autor de la vida, nuestro Señor Jesucristo que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo Dios, por todos los siglos de los siglos.

R/. Amen.

V/. Señor, oid mi súplica.

R/. Y mi clamor llegue á vos.

V/. Bendigamos al Señor.

R/. Gracias á Dios.

V/. Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios descansan en paz.

R/. Así sea.

A VISPERAS.

Dios te salve Maria, *como en el prólogo.*

∨. Señor ayúdame.

R/. Y acudid pronto á socorrerme.

Gloria al Padre, al Hijo etc.

Así como al principio, etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* En tanto que el rey.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* Fué enviado el arcángel.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* ¡O admirable comercio!

*Salmo 409.*

Dijo el Señor (Padre) á mi Señor (el Hijo unigénito suyo) siéntate á mi diestra.

Hasta que ponga yo á tus pies tus enemigos.

La autoridad de tu poder la estenderá el Señor desde Sion: egercita tu dominio en medio de tus enemigos.

Contigo nació el principio de todo en el dia de tu poder, entre el esplendor de santidad: antes que saliera la primera vez el lucero de la mañana, yo de mi seno te he engendrado.

Lo juró el Señor, y nunca se arrepentirá: tú eres el sacerdote para siempre, segun el orden de Melchisedech.

El Señor está á tu lado diestro: en el dia de su ira derrotó á los reyes.

Juzgará á todas las naciones, multiplicará las ruinas, despedazará en la tierra las cabezas de muchos.

En tu camino beberá el torrente de las persecuciones, y por lo mismo levantará mas su cabeza.

Gloria al Padre, etc.

*Primer Oficio.*

*Antifona.* En tanto que el rey en su dormitorio reposaba, mi nardo exhaló fragancia suavísima.

*Antifona.* Su izquierda.

*Segundo Oficio.*

*Antifona.* Fué enviado el arcángel san Gabriel á la Virgen Maria desposada con Josef.

*Antífona.* Dios te salve Maria.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* ¡O admirable comercio! El criador del género humano, tomando cuerpo y alma, se dignó nacer de una Virgen, y saliendo hombre sin intervencion de hombre nos franqueó su deidad.

*Antífona.* Cuando has nacido.

*Salmo 112.*

Niños, alabad al Señor: glorificad su santo nombre.

Desde el oriente hasta el occidente ha de alabarse el nombre del Señor.

Bendito sea el nombre del Señor, desde este punto, y por toda una eternidad.

Al Señor reconocen todas las naciones por muy excelso y superior á todos, su gloria y su magestad resplandece sobre los cielos.

¿Quién es comparable con el Señor que vive en las alturas, y cuida de las cosas humildes tanto en el cielo, como en la tierra?

Levantando del polvo de la tierra al pobre y necesitado, y elevando al pobre desde el mismo cieno.

Para colocarle entre los príncipes, y los principales de su pueblo.

El mismo hace tambien que la muger estéril habite en la casa: madre alegre de muchos hijos.

Gloria al Padre, etc.

*Primer Oficio.*

*Antifona.* Su izquierda sobre mi cabeza, y su diestra me abrazará,

*Antifona.* Negra soy.

*Segundo Oficio.*

*Antifona.* Dios te salve Maria, llena eres de gracia: el Señor es contigo: bendita tú eres entre todas las mugeres. Alleluya.

*Antifona.* No temas, Maria.

*Tercer Oficio.*

*Antifona.* Cuando has nacido inefablemente de una Virgen, se cumplieron las escrituras que decían: has bajado como lluvia sobre vellon, para salvar al género humano. A tí te alabamos Dios nuestro.

*Antifona.* Como la zarza.

*Salmo 121.*

Alegre estoy por lo que me han dicho: iremos á la casa del Señor.

Nuestros pies se mantienen firmes en vuestro atrio de Jerusalén.

Jerusalén que es edificada como ciudad, por lo mismo participan todos de los bienes de ella.

Porque allí se hallaron las tribus, tribus del Señor al testimonio de Israel, para alabar siempre el nombre del Señor.

Porque allí estaban colocados los tronos para juzgar: tronos sobre la casa de David.

Preguntad á los de Jerusalén de cosas de la paz, y la abundancia para los que á tí te aman.

Hágase la paz segun tu poder, y haya abundancia de defensa en tus torres.

Por el amor á mis hermanos y parientes, les he pedido mucho la paz para tí.

Por la casa de nuestro Dios y Señor, he procurado tu bien y acrecentamiento.

Gloria al Padre, etc.

*Primer Oficio.*

*Antifona.* Negra soy, pero hermosa, hijas de Jerusalén: por eso me amó el rey, y me introdujo en su aposento. (*f*)

*Antifona.* Ya pasó el invierno.

*Segundo Oficio.*

*Antifona.* No temas, Maria: hallaste la gracia ante el Señor, y he aquí, que concebirás y parirás un hijo. Alleluya.

*Antifona.* Le dará el Señor.

*Tercer Oficio.*

*Antifona.* Como la zarza que

132 *Oficio de N. Sra.*

Moisés vió arder sin quemarse, así vemos conservada tu virginidad. Madre de Dios intercede por nosotros.

*Antífona.* La raíz de Jesé.

*Salmo 126.*

Si el Señor no edifica la casa, en vano se cansan los que la fabrican.

Si el Señor no guarda la ciudad, en vano se cansan los que la guardan.

De poco os ha servido la madrugada : levantaos despues de descansar mucho, vosotros los que coméis el pan de dolor. (g)

Cuando el Señor haya dado el sueño á sus amados : he aquí la herencia del Señor : los hijos, las riquezas, y buenos sucesos.

Cual es la saeta en brazos fuertes,  
así los hijos de los que padecen tri-  
bulacion.

Dichoso el hombre que gober-  
nándose por ellos cumplió sus de-  
seos: no se avergonzará cuando ha-  
ble con sus enemigos á la puerta.

Gloria al Padre, etc.

*Primer Oficio.*

*Antifona.* Ya pasó el invierno:  
la lluvia se fué y se apartó: leván-  
tate, amiga mia, y ven.

*Antifona.* Eres especiosa.

*Segundo Oficio.*

*Antifona.* Le dará el Señor el  
trono de su Padre David, y reinará  
para siempre.

*Antifona.* He aquí la sierva.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* La raíz de Jesé brotó.  
Nació una estrella de Jacob: la  
Virgen parió al Salvador. A tí te  
alabamos Dios nuestro.

*Antífona.* He aquí que Maria.

*Salmo 147.*

Alaba tú, ó Jerusalén, al Señor:  
y alaba tú, ó Sion, á tu Dios.

Porque reforzó los cerrojos de  
tus puertas: llenó tus hijos de ben-  
diciones.

El ha pacificado tus confines: te  
sustentó del trigo mas escogido.

Que se deja oír algunas veces en  
la tierra, y pasa presto su palabra.

Que nos da la nieve como copas  
de lana, y esparce la niebla como  
si fuera ceniza.

Envia el yelo como bocados de pan : ¿quién ha de poder sufrir el frio que trae?

Dejará caer una palabra , y lo derritirá : soplará el viento de su espíritu , y correrán las aguas.

Él da nuevas de su palabra á Jacob, y de mis preceptos y juicios á Israel.

No ha favorecido tanto á ninguna otra nacion, ni les ha manifestado sus juicios.

Gloria al Padre , etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Eres especiosa y suave en tus gozos , santa Madre de Dios.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* He aquí la sierva del Señor : hágase en mí segun tu voluntad.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* He aquí que Maria nos engendró al Salvador, á quien san Juan viéndole, exclamó diciendo: ved aquí el cordero de Dios: ved aquí el que quita los pecados del mundo. Alleluya.

*Primer y tercer Oficio.**Capítulo. Cant. 6.*

Desde el principio y antes de los siglos fuí creada, y en los siglos venideros no dejaré de ser, y en la habitacion santa he servido delante del Señor.

R). Gracias á Dios.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* Saldrá un renuevo de la raíz de Jesé, y saldrá una flor de la misma raíz, y descansará en él el espíritu del Señor.

R). Gracias á Dios.

*Himno.*

Dios te salve estrella hermosa  
Del Mar, de Dios Madre santa,  
Virgen sin mancha, y del cielo  
Puerta bienaventurada.

Tomando el Ave del lábio  
De Gabriel en quietud grata,  
Mantennos trocado el Eva  
De la que al pecar dió causa.

Rompe al reo las prisiones:  
Da vista á los ciegos clara:  
Exímenos de los males:  
Y cólmanos de bonanzas,

138 *Oficio de N. Sra.*

Demuéstranos que eres Madre:  
Y acepte nuestras plegarias  
Por tí, el que ser tuyo quiso,  
Y por nosotros se humana.

O Virgen incomparable,  
Mas que cuantas hubo blanda!  
Guardándonos de las culpas,  
Nuestra vida haz quieta y casta.

Concédenos que sea pura,  
Y una senda nos prepara  
Fija, que á Jesus nos lleve,  
Y en gozo eterno nos haga.

Sea la alabanza al Dios Padre,  
Y á Cristo sea la alabanza,  
Con el Espíritu Santo.

Gloria á los tres soberana. Amen.

ÿ. Difundida está la gracia en tus  
labios.

R). Por lo mismo te bendijo Dios  
para siempre.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Bienaventurada Madre.

*En tiempo pascual.*

*Antífona.* Reina del cielo , alégrate.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* El Espíritu Santo.

• *Tercer Oficio.*

*Antífona.* Grande es el misterio.

*Cántico de N. Señora.*

Glorifica mi alma al Señor.

Y mi espíritu se regocija en Dios mi Salvador.

Porque ha puesto la mira en la humilde sierva suya , y he aquí

que por esto mismo me tendrán por dichosa todas las generaciones.

Pues ha obrado en mí cosas grandes el que es todo poderoso, y su nombre santo.

Y su misericordia se estiende de generacion en generacion á todos cuantos le temen.

Estendió el brazo de su poder, y ahuyentó á los soberbios de razon.

Desposeyó á los poderosos, y elevó á los humildes.

A los necesitados llenó de bienes, y á los ricos les dejó sin cosa alguna.

Recibió á Israel su siervo, acordándose de su misericordia.

Así como lo habia prometido á nuestros padres, á Abrahan, y á toda su generacion por los siglos de los siglos.

Gloria al Padre, al Hijo, etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Madre bienaventurada y Virgen intacta, reina gloriosa del mundo, intercede por nosotros al Señor.

*En tiempo pascual.*

*Antífona.* Reina del cielo, alégrate: Alleluya. Porque aquel que fuiste digna de llevar en las entrañas: Alleluya. Resucitó como dijo: Alleluya. Ruega á Dios por nosotros. Alleluya.

Señor, ten misericordia de nosotros.

Cristo, apiadaos de nosotros.

Señor, tened misericordia de nosotros.

℣. Señor, dignaos oír mi súplica.

℟. Y mi clamor llegue á vos.

Oremos.

Te rogamos, ó Señor Dios nuestro, que concedas á los que te servimos, gozar de una salud continua en el alma y cuerpo, y que con la intercesion de la gloriosa siempre Virgen Maria, nos veamos libres de la presente tristeza, y gocemos de la eterna alegría. Por Cristo Señor nuestro, etc. R). Amen.

*Por los santos.*

*Antifona.* Todos los santos de Dios, dignaos interceder por nuestra salud, y la de todos.

ψ. Alégrense en el Señor, y regocijense los justos.

R). Y glorifiquenle todos los de corazon recto.

Oremos.

Proteged, Señor, y conservad con vuestro perpétuo amparo á tu pueblo, que confía en el patrocinio de tus santos apóstoles Pedro y Pablo, y los demas apostóles.

Rogámoste, Señor, que todos tus santos nos ayuden en todas partes, para que cuando hacemos commemoracion de sus merecimientos, podamos sentir su patrocinio; y concédenos una paz duradera en nuestro tiempo, y aparta toda maldad de tu iglesia: dirige nuestros pasos, actos y voluntad nuestra y de todos tus siervos, para que podamos gozar de la eterna salud, concediendo bienes eternos á nuestros bienchores, y descanso

144 *Oficio de N. Sra.*

perpetuamente duradero á todos los fieles difuntos. Por Jesucristo nuestro Señor, que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos.

R). Amen.

V). Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á vos.

V). Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

V). Las almas de los fieles difuntos por la misericordia de Dios descansen en paz.

R). Amen.

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* El Espíritu Santo bajará á tí, Maria: no temas, tendrás en el vientre al Hijo de Dios. Alleluya.

Señor, tened misericordia de nosotros.

Cristo, apiádaos de nosotros.

Señor, tened misericordia de nosotros.

℣. Señor, oid mi súplica.

℞. Y mi clamor llegue á tí.

Oremos.

O Dios, que quisiste que el Verbo divino tomase carne en las entrañas de la bienaventurada siempre Virgen Maria, anunciándoselo el ángel! concede á los que te suplicamos, que todos los que la creemos verdadera Madre de Dios, participemos de vuestra ayuda con su poderosa intercesion. Por el mismo Señor Jesucristo. ℞. Amen.

*Por los santos.*

He aquí que el Señor vendrá y

todos los santos suyos con él, y  
habrá en aquel día una grande luz.  
Alleluya.

Ÿ. Aparecerá el Señor sobre una  
nube blanca.

Rj. Y con él millares de santos.

Oremos.

Te pedimos, Señor, que visi-  
tándonos purifiques nuestras con-  
ciencias, para que cuando venga  
nuestro Señor Jesucristo halle en  
nosotros preparada su mansion.  
Que contigo vive y reina en la uni-  
dad del Espíritu Santo Dios, por  
todos los siglos de los siglos.

Rj. Amen.

Ÿ. Señor, oíd mi súplica.

Rj. Y mi clamor llegue á tus oí-  
dos.

V. Bendigamos al Señor.

R. Gracias á Dios.

V. Las álmās de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios descansē en paz.

R. Amen.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* Grande es el misterio de nuestra herencia: un vientre que no conoció varon, ha sido hecho templo de Dios: no se ha manchado al que de él ha tomado carne: todas las naciones vendrán diciendo: Gloria á tí, ó Señor.

V. Señor, oid mi súplica.

R. Y mi clamor llegue á vos.

Oremos.

¡O Dios, que de la virginidad

fecunda de la bienaventurada Virgen sacaste el premio de la salvacion del género humano! te pedimos nos concedas que interceda por nosotros la misma, por cuyo medio merecimos recibir el autor de la vida, nuestro Señor Jesucristo, que contigo vive y reina en unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos.

R. Amén.

*La commemoración de los santos se dice la misma que está en el primer Oficio.*

---

Cienos.

O Dios, que de la virginal

## A COMPLETAS.

*Se dice el Ave Maria como en el prólogo.*

ψ. Conviértenos , ó Dios Salvador nuestro.

R). Y aparta tu ira de nosotros.

ψ. O Señor , ayúdame.

R). Y acudid pronto á socorrerme.

ψ. Gloria al Padre , al Hijo , etc.

R). Así como al principio , etc.

Alleluya.

*Desde Septuagesima á Pascua, en lugar de Alleluya se dice : A tí se debe toda la alabanza , ó rey de la gloria eterna.*

*Salmo 128.*

Muchas veces me han perseguido desde mi juventud : dígalo al presente Israel.

Muchas veces me han combatido desde mi juventud : pero nada pudieron conmigo.

Sobre mis espaldas han trabajado mucho los pecadores : perseveraron siempre en su maldad.

El Señor que es justo cortará la cerviz de los pecadores : sean confundidos , y vuelvan atrás huyendo todos los que aborrecen á Sion.

Sean como el heno que nace en los tejados, que antes que le arranquen ya está seco.

Del cual no puede coger un puñado el que siembra , ni le oculta

en su seno el que recoge los haces.

No hubo caminante que dijere:  
la bendicion del Señor sobre voso-  
tros: os hemos bendecido en el  
nombre del Señor.

Gloria al Padre, etc.

*Salmo 129.*

Desde los abismos dí voces cla-  
mando á tí, ó Señor; oid pues Se-  
ñor mi voz.

Atended, Señor, al clamor de  
mis súplicas.

Pues si examináis mucho mis  
culpas, ¿quién aguardará buen su-  
ceso?

Porque en solo vos se halla la  
piedad y la misericordia, y por  
causa de tu ley he esperado en tí,  
ó Señor.

452 *Oficio de N. Sra.*

Mi alma está muy segura en su palabra, y ha esperado en el Señor.

Desde la centinela de la madrugada hasta la noche, espere Israel en el Señor.

Porque en solo Dios se halla la misericordia, y la copiosa redención de los pecados.

Como que él mismo ha de redimir á Israel de todos sus pecados.

Gloria al Padre, etc.

*Salmo 130.*

No se ha ensoberbecido mi corazón, Señor, ni he levantado los ojos á nadie.

No he aspirado á grandezas, ni trato de cosas maravillosas que excedan mi capacidad.

Si no pensaba con humildad,  
sino que di lugar á la soberbia de  
mi alma

Que esta se vea en el mismo es-  
tado que un niño que su madre le  
ha destetado.

Ponga Israel toda su esperanza  
en solo Dios, desde este punto y  
para siempre.

Gloria al Padre, etc.

*Himno.*

O tú eterno hacedor de lo criado!  
Por nuestro bien acuérdate que un  
tiempo,

La humana forma recibir quisiste,  
Del santo vientre de Maria naciendo.

Virgen dotada de inefable gracia,  
O Madre de piedad, tesoro inmenso!  
Guárdanos del maléfico enemigo,

Y acógenos en el postrer momento.

A tí Jesus, nacido de la Virgen,

Con debido loor glorifiquemos,

Y al Padre, y al Espíritu divino

Por edades y siglos sempiternos.

*Primer y tercer Oficio.*

*Capítulo. Eccles. 24.*

Yo soy la Madre del amor honesto, del temor, de la ciencia, y de la santa esperanza.

R. Gracias á Dios.

V. Ruega por nos, santa Madre de Dios.

R. Para que seamos dignos de alcanzar los prometimientos de nuestro Señor Jesucristo.

*Segundo Oficio.*

*Capítulo. Isaías 7.*

He aquí, que una Virgen concebirá y parirá un Hijo, y su nombre será Manuel. Comerá manteca y miel, para que sepa reprobar lo malo y elegir lo bueno.

R). Gracias á Dios.

ÿ. El ángel del Señor anunció á Maria.

R). Y concibió por el Espíritu Santo.

*Primer Oficio.*

*Antifona.* Nos acogemos bajo tu amparo.

*En tiempo pascual.*

*Antifona.* Reina del cielo, alégrate. Alleluya.

*Segundo Oficio.**Antífona.* El Espíritu Santo.*Tercer Oficio.**Antífona.* Grande es el misterio.*Cántico de Simeon.*

Ahora , Señor , despide en paz á  
tu siervo segun tu palabra.

Porque ya han visto mis ojos á  
tu Salvador.

Que habias preparado á la vista  
de todos los pueblos.

Para luz que ilumine á las gen-  
tes , y gloria de tu pueblo de Is-  
rael.

Gloria al Padre , etc.

*Primer Oficio.*

*Antífona.* Nos acogemos bajo tu amparo, Santa Madre de Dios, no desprecies nuestros ruegos en las necesidades, antes bien libranos siempre de todo peligro, Virgen bendita y gloriosa.

*En tiempo pascual se dice esta*

*Antífona.* Reina del cielo, alégrate, Alleluya: porque aquel que fuiste digna de llevar en las entrañas, Alleluya.

Resuscitó como dijo. Alleluya.

Ruega á Dios por nosotros. Alleluya.

Señor, tened misericordia de nosotros.

Cristo, apiadaos de nosotros.

Señor , tened misericordia de nosotros.

Oremos.

Te rogamos , Señor , nos proteja la gloriosa intercesion de la bienaventurada siempre Virgen Maria, y nos encamine á la vida eterna. Por nuestro Señor Jesucristo , tu Hijo, que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo , Dios , por todos los siglos de los siglos.

R). Amen.

∇. Señor , oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á vos.

∇. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

∇. Bendíganos , y guárdenos el Omnipotente y misericordioso Señor, Padre, Hijo, y Espíritu Santo.

R). Amen.

*Aquí se dice una de las Antífonas segun el tiempo, conforme estan en la pág. 163 para acabar el Oficio, y despues se dice en voz baja el Padre nuestro, el Ave Maria, y el Credo.*

*Segundo Oficio.*

*Antífona.* El Espíritu Santo bajará á tí, ó Maria, no temas que tendrás en el vientre al Hijo de Dios. Alleluya.

ʎ. Señor, oid mi súplica.

ʎ. Y mi clamor llegue á vos.

*Oremos.*

¡O Dios, que quisiste que el Verbo divino tomase carne en las entrañas de la bienaventurada siempre Virgen Maria, anunciándoselo

el ángel! concede á los que te suplicamos, que todos los que la creamos verdadera Madre de Dios, participemos de tu ayuda con su poderosa intercesion. Por el mismo Jesucristo Señor nuestro.

R). Amen.

ψ. Señor, oid mi súplica.

R). Y mi clamor llegue á vos.

ψ. Bendigamos al Señor.

R). Gracias á Dios.

ψ. Bendíganos, y guárdenos el Omnipotente y misericordioso Señor, Padre, Hijo, y Espíritu Santo.

R). Amen.

*Despues se dice la Antifona.*

¡O tú del Redentor Madre sagrada! *pág.* 168.

*Tercer Oficio.*

*Antífona.* Grande es el misterio de nuestra herencia: un vientre que no conoció varon, ha sido hecho templo de Dios: no se ha manchado el que de él ha tomado carne: todas las naciones vendrán diciendo: Gloria á tí, ó Señor.

Señor, tened misericordia de nosotros.

Cristo, apiadaos de nosotros.

Señor, tened misericordia de nosotros.

ψ. Señor, oid mi súplica.

℞. Y mi clamor llegue á vos.

Oremos.

O Dios, que de la virginidad fecunda de la bienaventurada Virgen,

sacaste el premio de la salvacion eterna para el género humano! te pedimos nos concedas que interceda por nosotros la misma, por cuyo medio merecimos recibir el autor de la vida, nuestro Señor Jesucristo que contigo vive y reina en la unidad del Espiritu Santo Dios, por todos los siglos de los siglos.

R/. Amen.

Y. Señor, oid mi súplica.

R/. Y mi clamor llegue á vos.

Y. Bendigamos al Señor.

R/. Gracias á Dios.

Y. Bendíganos, y guárdenos, etc.

*Despues se dice la Antífona que corresponde al Oficio segun el tiempo como está puesto en la página siguiente.*

## ANTIFONAS

DE

## NUESTRA SEÑORA,

QUE SE HAN DE DECIR DESPUES DE COM-  
PLETAS, Y CUANDO TERMINA EL  
OFICIO.

*Antífona para el primer Oficio,  
desde la Purificacion hasta las  
completas del Sábado santo.*

Salve, Reina de los cielos,  
Salve, Señora de los ángeles,  
Salve, raíz y puerta  
Por donde al mundo le ha venido  
la luz.

Alegraos, Virgen gloriosa,  
Sobre todas la mas hermosa;



Dios te guarde, ó Virgen la mas  
honesta,

Y ruega á Jesucristo por nosotros.

ÿ. Dignaos que os alabe, Virgen  
sagrada.

R/. Dadme fuerza contra tus ene-  
migos.

Oremos.

¡ O Dios misericordioso! concede  
fuerzas á nuestra fragilidad, paraque  
los que celebramos la memoria de  
la santa Madre de Dios, con el  
ausilio de su intercesion, nos vol-  
vamos á ver libres de nuestras ma-  
las obras. Por el mismo Jesucristo  
nuestro Señor.

R/. Amen.

ÿ. Permanezca siempre en noso-  
tros el ausilio de la divina gracia.

R/. Amen.

*Antifona para despues de las  
completas del Sábado santo, hasta  
nona del Sábado de Pentecostés in-  
clusive.*

Reina del cielo, alégrate: Alle-  
luya. Porque aquel que fuiste digna  
de llevar en las entrañas: Alleluya.

Resuscitó como dijo: Alleluya.

Ruega á Dios por nosotros: Al-  
leluya.

ψ. Gozaos y alegraos, Virgen  
Maria. Alleluya.

℞. Porque verdaderamente resus-  
citó el Señor. Alleluya.

Oremos.

¡O Dios, que te dignaste alegrar  
al mundo con la resurreccion de tu

Hijo Jesucristo , Señor nuestro!  
 concédenos que por la intercecion  
 de su Madre la Virgen Maria , lo-  
 gremos conseguir los gozos de la  
 vida eterna. Por el mismo Jesu-  
 cristo, Señor nuestro.

R). Amen.

∨. El auxilio divino permanezca  
 siempre en nosotros.

R). Amen.

*Desde las completas inclusive  
 del Sábado despues de Pentecostés  
 hasta el Adviento se dice la si-  
 guiente:*

Dios te salve , Reina y Madre de  
 misericordia , etc.

∨. Ruega por nos , santa Madre  
 de Dios.

R). Para que seamos dignos de

alcanzar los prometimientos de  
nuestro Señor Jesucristo.

Oremos.

Omnipotente y sempiterno Dios,  
que cooperando el Espíritu Santo,  
preparaste el cuerpo y alma de la  
gloriosa siempre Virgen Maria para  
que mereciese ser digna habitacion  
de tu Hijo : concédenos, que por la  
intercesion de la misma , que los  
que celebramos con alegria su me-  
moria , seamos libres de los males  
presentes y de la muerte perpétua.  
Por el mismo Jesucristo Señor  
nuestro.

R/. Amen.

V. El auxilio divino permanezca  
siempre en nosotros.

R/. Amen.

*Antífona para el segundo Oficio,  
desde el Sábado antes del primer  
Domingo de Adviento.*

¡O tú del Redentor Madre sa-  
grada!  
Puerta patente del celeste reino,  
Y lucero del mar, ¡socorre al pue-  
blo,  
Que ya caído á levantarse aspira.  
Tú que engendraste, no sin gran-  
de asombro,  
De la naturaleza á tu divino  
Y excelso engendrador, oyendo el  
Ave.  
Del santo labio de Gabriel, y  
Virgen  
Siempre, antes y despues perma-  
neciste,  
De los que pecan ten misericordia.

∨. El ángel del Señor anunció á  
Maria.

R/. Y concibió por el Espíritu  
Santo.

Oremos.

Infunde , Señor , tu gracia á  
nuestros entendimientos para que  
los que hemos tenido noticia de  
la encarnacion de Jesucristo tu Hi-  
jo , anunciándolo el ángel , llegue-  
mos á gozar de la gloria de la re-  
surreccion , por medio de la pasion  
y cruz del mismo Jesucristo, Señor  
nuestro , Hijo tuyo , que contigo  
vive y reina , etc.

R/. Amen.

∨. El auxilio divino permanezca  
siempre en nosotros.

R/. Amen.

*Desde la vispera de Navidad hasta la Purificacion se dicen los siguientes versículos y oracion.*

✠. Quedaste siempre Virgen intacta despues del parto.

R). Madre de Dios intercede por nosotros.

Oremos.

¡O Dios, que de la virginidad fecunda de la bienaventurada Virgen Maria sacaste el premio de la salvacion eterna para el género humano! te pedimos nos concedas, que interceda por nosotros la misma, por cuyo medio merecimos recibir el autor de la vida, nuestro Señor Jesucristo, que contigo vive

y reina en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por todos los siglos de los siglos.

R). Amen.

V). El auxilio divino permanezca siempre en nosotros.

R). Amen.

*Concluidas estas Antifonas segun el tiempo, se finaliza el Oficio con el Padre nuestro, Ave Maria, y Credo.*

---

DEPRECACION.

Estas son, dulcísima Virgen Maria, Madre de nuestro Señor Jesucristo, las súplicas y oraciones que

os ofrezco para ejercicio de mi devocion. Suplico, Señora, que como Madre que sois de misericordia, os digneis recibir bajo vuestro amparo, á mí y á todos los que con humilde devocion dirigen estas oraciones á Vos, por las cuales pedimos con todo nuestro corazon vuestra poderosa intercesion para con vuestro santísimo Hijo, verdadero mediador entre Dios y los hombres, á fin de que concediéndonos un corazon recto, se conformen así nuestras obras con sus divinos enseñamientos, y nos haga partícipes de su gloria el mismo, que por vuestro medio fué partícipe de la miseria y fragilidad humana por redimir á los hombres.

---

---

NOTICIA  
DE LAS PARTES DEL OFICIO  
DE  
**NUESTRA SEÑORA.**

---

El Oficio de nuestra Señora se compone de salmos , himnos , antífonas , lecciones con sus responso-rios y versículos.

Divídese todo el Oficio en maiti-nes , laudes , horas menores , vís-peras y completas ; que son otras tantas partes en que se divide el Oficio divino.

Los maitines, ú Oficio matutino se divide en tres nocturnos, que el clero reza diariamente en el Oficio divino, y en el Oficio *pequeño* (a) de nuestra Señora, solamente uno, y éste varía segun los dias de la semana. El primer nocturno es para los domingos, lunes y jueves: el segundo para martes y viernes: y el tercero para miércoles y sábados.

Lo que llamamos Oficio matutino, ó maitines, comprende tres nocturnos, porque en lo antiguo de

(a) Se llama así, porque el clero reza el Oficio grande en las festividades de nuestra Señora, comprendiendo en éste todos los nueve salmos de maitines, y el *pequeño* no tiene mas que tres, y son los de las horas mas breves, y todo el Oficio mas reducido.

donde toma origen dicha voz, acostumbraban los fieles de los primeros siglos de la iglesia acudir juntamente con el clero al templo en varias horas de la noche á orar y cantar salmos é himnos de alabanza al Señor.

Tenian dividida la noche en cuatro partes que llamaban vigiliass, y de las tres primeras partes de la noche se tomó el nombre de nocturno primero, segundo y tercero; como que aquel Oficio, rezo, ú oracion se tenia por la noche. La cuarta vigilia era ácia la madrugada, cerca la salida del sol, y en ella lo que se oraba llamaron posteriormente laudes ó alabanzas; porque se compone este Oficio de continua alabanza al Señor. Llámase todo este Oficio *maitines*, ó matutino, aun-

que comprenda parte de la noche; porque se rezaba en los tiempos mas posteriores á la entrada de la mañana, ó principio del crepúsculo matutino, en cuyas horas se mudó el método antiguo por los inconvenientes que hallaban en asistir las noches de verano tres veces á los tres nocturnos. Matutino se dice de *matuta* voz latina, que denota la aurora, ó el alba, y comprende á los nocturnos y los laudes unidos.

Siguen las horas menores, que se llaman prima, tercia, sexta y nona. Las diferentes horas del dia, en que los fieles antiguos oraban, ocasionaron los nombres que ahora damos á las partes del Oficio. A la hora de salir el sol llamaban prima, y lo que hoy rezamos por la mañana, que corresponde á dicha

hora , llamamos tambien prima. A las tres horas de salido el sol llamaban terciá, que es lo mismo que *tercera hora* despues de salido este planeta : del mismo modo á las seis horas , sexta , y á las nueve , nona ; de suerte , que cuando el dia es igual con la noche , sale el sol á las seis ; y esta es la hora de prima , á las nueve terciá, á las doce sexta, y á las tres de la tarde nona.

Las vísperas , que el mismo vocablo denota por sí cosa de la tarde, se acostumbraron rezar en esta, y se llaman tambien así, porque los antiguos decian *vesper* á la parte de la tarde desde ponerse el sol hasta la salida de una estrella llamada *vesper*. (a)

(a) Los ástrónomos modernos llaman á esta Venus.

Las completas se han acostu-  
brado á decir poco antes que ano-  
chezca en el crepúsculo de la tar-  
de, y se llaman así porque com-  
pletan el Oficio.

---

NOTAS DEL OFICIO  
DE  
NUESTRA SEÑORA.

---

(1)

*Invitatorio* es lo mismo que llamamiento, ó convocatoria que se hace para juntarse los fieles para cantar las alabanzas á Dios. Esto lo denota bien el salmo *Venite exultemus Domino: Venid alegrémonos en el Señor*, y á él precede una antífona, que se repite seis ve-

ces entera , y tres la mitad de ella. Aunque regularmente se toma la antífona por invitatorio , lo es tambien el salmo , en el cual mas especificadamente se ve este convite para alabar al Señor.

( 2 )

*Himno* es voz griega , que significa *canto de alabanza* , bien sea en verso , ó bien en prosa. Regularmente entre los antiguos se llamó *himno* el canto de alabanza á Dios , de suerte que para decirse himno , precisamente habia de ser *canto* , y éste *laudatorio* , y *dirigido á Dios* ; cuando los demas cantos tienen diferentes nombres , y nunca se han llamado himnos.

(3)

*Antífona*, es tambien voz griega, que significa *sonido opuesto*, que es lo mismo que alternativo; porque antiguamente tomando esta voz de la música, entendian por *antífona* el canto que hoy tenemos en los salmos, cuando una parte del coro dice un verso, y la otra responde con el siguiente; pero en tiempos posteriores se acostumbró á llamar *antífona* la sentencia ó dicho que precede al salmo, y en este se observa hoy dia lo que antiguamente en lo que llamaban *antífona*, esto es, el canto alternativo de los versos; pues cuando se llega á las *antífonas* se juntaban ambas partes del coro para cantarlas. El uso de las *antífonas* y de la

alternativa en el canto es muy antiguo en la iglesia católica.

(4)

El *versículo* ó *verso* propiamente se llama así de *vertendo*, que quiere decir *volverse*, porque al acabar los salmos se vuelven todos los del coro ácia el altar para poner nueva atencion en las lecciones, que es lo que sigue á la salmodia. Se instituyeron tambien para denotar el Oficio que se reza, y por eso en el de nuestra Señora todos los versículos aluden á la virginidad y dotes singulares de la Madre de Dios. En los versículos antes de la oracion se añade el *Kyrie eleyson*, porque habiendo de orar, pedimos primero nos ayude el Señor con su

divina luz para que oremos como es debido, y pidamos lo que sea mas conforme á su divina voluntad.

(5)

El uso de las lecciones de la sagrada Escritura es antiquísimo. Desde el mismo principio de la iglesia se acostumbraba entre los primeros cristianos en las juntas, ó asambleas que tenian para el egercicio de las cosas de religion, leer algunos pasajes de la Escritura. Despues siempre permaneció el que al cantar los salmos y los himnos se interpolase, especialmente entre los primitivos monges, la leccion de Escritura, como leyenda que es de lo que debemos practicar para nuestra salvacion. Ultimamente se mandó ya

por la iglesia que se observase universalmente por todos. El método que usamos ahora es este.

Acabada la salmodia sigue el verso para llamar la atención á la leccion, despues la oracion dominical, para preparar así con la oracion nuestro corazon á oír con la debida atención la palabra de Dios, y pedir nos dé luz su divina Magestad para entender bien las sagradas Escrituras.

Despues el que ha de leer pide su permiso al Prelado, ó al que preside el coro, diciendo: *Manda, Señor, que me bendigan*, y el Superior responde pidiendo al Omnipotente se digne asistirle con su bendicion, y respondiendo el coro *Amen*, empieza su leccion. Al concluir las lecciones se dice: *Tu au-*

*tem, Domine, miserere nobis.* Mas tú, Señor, ten misericordia de nosotros.

Quando se introdujo el uso de las lecciones en el rezo no estaban como ahora limitadas á ciertas cláusulas cada una, sino que el lector continuaba en la leyenda de aquel libro de la Escritura señalado, y no paraba hasta que el que presidia el coro decia *Tu autem*; y el lector respondia *Domine, miserere nobis*; y el coro añadía *Deo gratias*: gracias á Dios.

( 6 )

A la leccion sigue el *responsorio*, que se contempla como una respuesta que se da por el pueblo que oye la leccion, en que muestra su asenso á las lecciones de Escritura

y consejos divinos que hay en ellas. Otros tambien dicen llamarse así porque al lector responde el coro con aquel canto. Se cree que el principal promovedor del canto de los responsorios fué san Juan Crisóstomo.

(7)

El *Te Deum laudamus* le tienen unos por himno, y otros por cántico. Créese autor san Ambrosio, y se usa ya de muy antiguo en la iglesia al concluir maitines. Como denota alegría, se omite en tiempo de tristeza, cual es el de adviento, y de cuaresma. Se introdujo este himno en lugar del responsorio de la última leccion, y por eso quando no se dice este himno en tiempo de adviento y cuaresma, se pone el responsorio en su lugar.

(8)

El *Capítulo* ha tenido varios nombres en la antigüedad, y el que ha prevalecido mas es este, por ser un breve capítulo, ó reduccion á pocas palabras de algunos capítulos de la Escritura. Se han tenido siempre por unas breves lecciones, y por eso no se ponen en maitines donde se dicen lecciones largas, y sí en laudes, horas menores, vísperas y completas que no tienen lecciones.

(9)

El final de todas las horas es la *Oracion*. Llámase tambien *colecta*, ó *recogida*, *congregada*, esto es, como que recoge algunas cosas de las divinas Escrituras, ó como otros

dicen , porque semejante deprecacion se hacia por el Sacerdote á Dios estando congregado el pueblo para dicho fin.

El Sacerdote para decirla añadia primero : *El Señor sea con vosotros : Dominus vobiscum ;* y el pueblo respondia : *Et cum spiritu tuo ; y con tu espíritu :* lo cual denota que el pueblo y el Sacerdote unidos por la fe y la caridad son los que dicen una misma Oracion. En lugar de esto decian los griegos : *Pax vobis , la paz sea con vosotros ;* y respondia la plebe lo mismo que en la iglesia latina. Siempre que no es Sacerdote el que dice la colecta , dice : *Señor , oíd mi súplica , etc.* en lugar del *Dominus vobiscum.* Concluida la colecta dice : *Por nuestro Señor Jesucristo ,*

*tu hijo, que contigo vive y reina en unidad etc.* en lo cual se ve claramente que la oracion se dirige al Padre, y concluye con el Hijo verdadero Dios y hombre, como mediador único entre Dios y los hombres; y se responde por el pueblo: *Amen*; voz de confirmacion, que es lo mismo que *Así sea, ciertamente*, etc.

Las *commemoraciones de los santos*, se introdujeron para implorar el patrocinio de los bienaventurados, y para que por su intercesion consigamos lo que por nuestros méritos no alcanzamos los pecadores, y sea tambien por este medio, mas accepto á Dios el sacrificio de la alabanza.

NOTAS  
DE LOS SALMOS.

---

(a) *Salmo 94, pág. 4.*

Alude el salmista en estas palabras á la dureza y obstinacion de los judíos, que cuando estaban en el desierto murmuraron del Señor y de sus mandamientos. Por eso exhorta á que no sigan á sus padres en la dureza de corazon, no sea que caigan en la indignacion del Señor. Esto lo demuestra mejor el verso que se sigue.

(b) *Salmo 18, pág. 8.*

*El día manifiesta al día esta palabra; quiere decir, manifiesta esta verdad.* Algunos entienden este pasaje, como que la misma alternativa de días y noches, y el orden maravilloso que observan las obras del Omnipotente, demuestran bien á las claras la gloria del Señor, y publican alabanzas á su criador.

(c) *Salmo 96, pág. 25.*

Este modo de hablar han entendido los Padres que alude á la segunda venida de Jesucristo. Se acostumbra en la Escritura á espresar la Magestad de Dios con los términos de fuego que todo lo abrasa, y

resplendor que todo lo ilumina. Lo mismo vemos en Daniel cuando pinta la Magestad del supremo juez.

(d) *Salmo 97, pág. 29.*

El aplaudir con la mano los rios es locucion propia de lengua oriental, y la nuestra no lo admite tan facilmente. Quiere decir el Profeta que hasta los rios demostrarian su alegria en la venida del Salvador dando palmadas, al modo que aun hoy dia acostumbramos cuando vemos ú oimos cosa que nos agrada.

(e) *Salmo 120, pág. 93.*

Habla aquí el Profeta de la entrada en el mundo á vivir, y de la salida de la hora de la muerte, y

por eso le desea que Dios dirija sus acciones y le encamine en un todo.

(g) *Salmo 126, págs. 115 y 132.*

Las primeras palabras del verso aluden al mucho trabajo y continua vigilancia en que Nehemías había puesto á los trabajadores, y así dice el salmista que no se necesita de tanto cansancio: es menester tambien sosegar algo, y poner la confianza en Dios esperando en su infinita misericordia.

Las palabras *vosotros los que coméis el pan de dolor*, aluden á los mismos judíos, que se veían en la precision de trabajar con la una mano, y con la otra manejar la espada contra tanta multitud de enemigos.

(f) pág. 131.

La esposa que Salomon introduce en los cantares es la hija del rey de Egipto, y dice: *Negra soy*, aludiendo á que las egipcias son morenas de color, y las tales palabras las refiere la misma esposa hablando con las hijas de Jerusalén.

---

---

---

# PREVENCIONES

DEVOTAS

PARA LA SANTA

CONFESION Y COMUNION,

MUY PROVECHOSAS PARA TODO FIEL CRIS-  
TIANO, SOBRE CONFESAR BREVEMENTE  
SUS PECADOS, CON OTRAS  
DEVOTAS ORACIONES.

*Acto de contricion.*

Señor mio Jesucristo, Dios y hom-  
bre verdadero, Criador y Redentor  
mio, por ser Vos quien sois, y

porque os amo sobre todas las cosas, me pesa de todo corazon de haberos ofendido, y propongo firmemente la enmienda, de nunca mas pecar, y de apartarme de todas las ocasiones de ofenderos; y os ofrezco, Señor, mi vida, obras y trabajos en satisfaccion de todos mis pecados: y así como os suplico, así confio en vuestra bondad y misericordia infinita me los perdonaréis, y me daréis gracia para enmendarme, y para perseverar hasta el fin de mi vida. Amen.

*Confesion general.*

Yo pecador me confieso á Dios todo poderoso, y á la bienaventurada virgen santa Maria, á los bienaventurados Apóstoles san Pe-

dro y san Pablo , á todos los santos y santas de la corte celestial, y á Vos , Padre espiritual , digo mi culpa , que pequé en comer, en beber, en reír , en jugar , en escarnecer , en maldecir , en mal hablar , y en mal perseverar , en mucho bien que pudiera hacer por amor de mi Señor Jesucristo , que no le he hecho , de mucho mal de que me pudiera haber apartado, que no me aparté , de todo me arrepiento de buen corazon y buena voluntad , y con dolor de mi alma digo á Dios mi culpa , Señor Dios , mi gran culpa.

*Oracion para despues de la  
confesion.*

Por los méritos, Señor, de vuestra santísima Madre, y de todos

los santos , que os sea agradable esta mi confesion ; y cualquiera cosa que ahora me haya faltado en ella , me lo perdone vuestra piedad , y segun ella os digneis de tenerme por absuelto en el cielo , y de fortificarme para guardar mis buenos propósitos , pues vivís y reinais con el Padre y el Espíritu Saato. Amen.

*Oracion para antes de la comunion.*

Aquí llego , todo poderoso Dios, al Sacramento de tu unigénito Hijo mi Señor Jesucristo , como enfermo al médico de la vida : como súcio á la fuente de misericordia: como pobre al Señor de cielo y tierra ; y como desnudo al Rey de

la gloria : ruégote , pues , á tu bondad , tengas por bien sanar mi enfermedad , alumbrar mi ceguedad , enriquecer mi pobreza , para que así yo pueda recibir el pan de los ángeles , Rey de los reyes y Señor de los señores , con tanta reyerencia y temor , con tal dolor y amor , con tal pureza y humildad , cual conviene para mi salvacion Dadme , Señor , que yo reciba , no solo el Sacramento de este tu santísimo Cuerpo , sino tambien la virtud y gracia del Sacramento. ¡O piadosísimo Padre eterno ! Otórgame este unigénito Hijo tuyo , al cual deseo recibir debajo del velo en esta vida , que le merezca ver sin velo en la patria , el cual contigo vive y reina por los siglos de los siglos. Amen.

*Oracion para despues de la  
comunion.*

Gracias te doy, Señor Dios Padre todo poderoso, por todos tus beneficios, y porque quisiste admitirme á la participacion del sacro Cuerpo de tu Hijo. Suplícote, Padre clementísimo, que esta sagrada comunion no me sea ocasion de castigo, sino intercesion de saludable perdon: sea mi armadura de fe, mi escudo de buena voluntad, muerte de todos mis vicios, destierro de todos mis carnales apetitos, y acrecentamiento de todas las virtudes: sea perfecto sosiego de mi espíritu, y firme defension de todos mis enemigos visibles é invisibles, y perpetua

union contigo solo , mi verdadero Dios y Señor. Amen.

*Ofrecimiento de la santa comun-  
ion para las almas del  
purgatorio.*

Padre eterno , Hijo de Dios vi-  
vo , Espíritu Santo , santísima Vir-  
gen , esta santa comunion que aca-  
bo de recibir , ofrezco , en cuanto  
puedo , por las almas del purga-  
torio , y principalmente por la que  
mas fuere de vuestro servicio y  
mas de mi obligacion , para que  
la lleveis á vuestra compañía , y  
dándoos las gracias , os pido me  
deis lo que mas me convenga pa-  
ra vuestro santo servicio.

## A LA MAÑANA.

*En levantándose digan arrodillados  
delante de alguna imágen solos,  
ó con su familia, con verda-  
dero afecto la siguiente  
oracion.*

Jesus, Dios y Redentor mio,  
por vuestra sangre preciosa, y por  
la intercesion de vuestra gloriosa  
madre la vírgen Maria, y de todos  
los santos, y ángeles de mi guar-  
da, y santos de mi nombre, os  
suplico que me deis gracia para que  
no os ofenda en este dia, ni en lo  
restante de mi vida. Y hago pro-  
pósito de no ofenderos, por quien  
Vos sois, y porque os amo sobre  
todas las cosas, y de padecer por  
Vos quanto en esta vida padecie-

re. Os ofrezco , Señor mio , mis obras , palabras y pensamientos , y deseo obrar lo bueno y apartarme de lo malo , por obedeceros , serviros y amaros. Así suceda , Jesús mio. Amen.

### Á LA NOCHE.

*Habiendo pensado y dolídose de sus culpas con un firme propósito de enmendarse y de confesarse , digan el siguiente acto de contrición.*

Jesús , Dios y Redentor mio , yo os suplico que me deis gracia , por vuestra bondad , para tener verdadero dolor de mis culpas : pésame , Dios mio , porque os amo sobre todas las cosas , de haberos ofendido.

Ofrézcoos de confesarme y enmendarme, y satisfacer por mis pecados, con esperanza, Criador mio, que me los perdonaréis. Ea, Señor, perdonádmelos, y dadme fuerzas, para que nunca mas os ofenda, para que viva y muera en vuestra divina gracia por vuestra misericordia y dolorosa Pasion, por la intercesion de vuestra Madre immaculada Maria, y de todos los santos ángeles, y del de mi guarda, y del santo de mi nombre. Así sea. Jesus mio. Amen.

FIN.

